

SENATE



SÉNAT

CANADA

# JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament  
3 Charles III

N° 225

Thursday, October 3, 2024

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

# JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1<sup>re</sup> session, 44<sup>e</sup> législature  
3 Charles III

Le jeudi 3 octobre 2024

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

The Honourable Senators

Adler	Carignan
Al Zaibak	Clement
Anderson	Cordy
Arnot	Cotter
Ataullahjan	Coyle
Aucoin	Cuzner
Audette	Dalphond
Batters	Dasko
Bellemare	Deacon ( <i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i> )
Bernard	Deacon ( <i>Ontario</i> )
Black	Dean
Boehm	Downe
Boyer	Duncan
Brazeau	Forest
Burey	Francis
Busson	Fridhandler
Cardozo	

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Adler	Clement
Al Zaibak	Cordy
Anderson	*Cormier
Arnot	Cotter
Ataullahjan	Coyle
Aucoin	Cuzner
Audette	*Dagenais
Batters	Dalphond
Bellemare	Dasko
Bernard	Deacon ( <i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i> )
Black	Deacon ( <i>Ontario</i> )
Boehm	Dean
Boyer	Downe
Brazeau	Duncan
Burey	Forest
Busson	Francis
Cardozo	Fridhandler
Carignan	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

Gagné	McNair	Ross
Gignac	McPhedran	Saint-Germain
Greenwood	Mégie	Seidman
Harder	Miville-Dechéne	Senior
Housakos	Moreau	Simons
Klyne	Muggli	Smith
LaBoucane-Benson	Omidvar	Sorensen
Lankin	Osler	Tannas
Loffreda	Oudar	Varone
MacAdam	Pate	Verner
MacDonald	Patterson	Wallin
Manning	Petten	Wells ( <i>Alberta</i> )
Marshall	Plett	Wells ( <i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i> )
Martin	Quinn	Yussuff
Massicotte	Ravalia	
McBean	Richards	
McCallum	Robinson	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

Gagné	McPhedran	Saint-Germain
Gignac	Mégie	Seidman
Greenwood	Miville-Dechéne	Senior
Harder	Moreau	Simons
Housakos	Muggli	Smith
Klyne	Omidvar	Sorensen
LaBoucane-Benson	Osler	Tannas
Lankin	Oudar	Varone
Loffreda	Pate	Verner
MacAdam	Patterson	Wallin
MacDonald	Petten	Wells ( <i>Alberta</i> )
Manning	Plett	Wells ( <i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i> )
Marshall	Quinn	Yussuff
Martin	Ravalia	
Massicotte	Richards	
McBean	*Ringuette	
McCallum	Robinson	
McNair	Ross	

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

**PRAYERS****SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

**ROUTINE PROCEEDINGS****Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Housakos, Chair of the Standing Senate Committee on Transport and Communications, presented the committee's eleventh report (*Bill S-269, An Act respecting a national framework on advertising for sports betting, without amendment*).

The Honourable Senator Deacon (*Ontario*) moved, seconded by the Honourable Senator Busson, that the bill be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Verner, P.C., presented the following:

Thursday, October 3, 2024

The Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources has the honour to present its

**ELEVENTH REPORT**

Your committee, to which was referred Bill C-76, An Act to amend the Canada National Parks Act, has, in obedience to the order of reference of Tuesday, October 1, 2024, examined the said bill and now reports the same without amendment but with certain observations, which are appended to this report.

Respectfully submitted,

*La vice-présidente,*

JOSÉE VERNER

*Deputy Chair*

**Observations to the eleventh report of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources (Bill C-76)**

The committee recognizes the valid, deep seated frustrations and concerns raised by the Indigenous witnesses that appeared before it. We expect that in implementing the bill the government consults all Indigenous nations with ties to Jasper National Park, uphold its fiduciary duties, meet the high standard of the honour of the Crown, and comply with section 35 of the *Constitution*

**PRIÈRE****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

**AFFAIRES COURANTES****Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L'honorable sénateur Housakos, président du Comité sénatorial permanent des transports et des communications, présente le onzième rapport du comité (*projet de loi S-269, Loi concernant un cadre national sur la publicité sur les paris sportifs, sans amendement*).

L'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) propose, appuyée par l'honorable sénatrice Busson, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Verner, c.p., présente ce qui suit :

Le jeudi 3 octobre 2024

Le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles a l'honneur de présenter son

**ONZIÈME RAPPORT**

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi C-76, Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada, a, conformément à l'ordre de renvoi du mardi 1<sup>er</sup> octobre 2024, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport sans amendement, mais avec des observations qui sont annexées au présent rapport.

Respectueusement soumis,

**Observations sur le onzième rapport du Comité sénatorial permanent l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles (projet de loi C-76)**

Le comité reconnaît les frustrations et les préoccupations valables et profondes soulevées par les témoins autochtones qui ont comparu devant lui. Nous attendons du gouvernement qu'il consulte toutes les nations autochtones ayant des liens avec le parc national de Jasper lors de la mise en œuvre du projet de loi, qu'il remplisse ses obligations fiduciaires, qu'il réponde à la

*Act, 1867*, which recognizes the treaty rights of Indigenous peoples.

While recognizing the current emergency in Jasper National Park, the committee deplores having to consider legislation in a context where testimony has been heard directly from First Nations groups that the Crown has not met its Duty to Consult.

Because authorities and future financial resources will be provided through the passing of this bill, and questions arose regarding the mitigation activities of the Department of Environment and Climate Change Canada, the federal government must ensure that the recommended measures for wildfire prevention and mitigation are implemented and that this be reported to Parliament annually.

Pursuant to the order adopted by the Senate on September 25, 2024, the bill was placed on the Orders of the Day for third reading later this day.

○ ○ ○

The Honourable Senator Omidvar presented the following:

Thursday, October 3, 2024

The Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology has the honour to present its

#### TWENTY-FIFTH REPORT

Your committee, to which was referred Bill C-64, An Act respecting pharmacare, has, in obedience to the order of reference of Tuesday, June 18, 2024, examined the said bill and now reports the same without amendment but with certain observations, which are appended to this report.

Respectfully submitted,

*La présidente,*

RATNA OMIDVAR

*Chair*

#### **Observations to the twenty-fifth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (Bill C-64)**

Your committee makes the observation that this legislation will not affect the Non-Insured Health Benefits program, as stated by the Minister of Health and as part of Canada's fiduciary obligations to First Nations and Inuit people.

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator MacAdam, that the bill be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

meilleure norme de qualité de l'honneur de la Couronne et qu'il respecte l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1867*, qui reconnaît les droits issus de traités des peuples autochtones.

Tout en reconnaissant l'urgence actuelle dans le parc national de Jasper, le comité déplore d'avoir à examiner une loi alors que des groupes de Premières nations ont indiqué au comité que la Couronne n'a pas respecté son obligation de les consulter.

Étant donné que des autorisations et des ressources financières futures seront fournies par suite de l'adoption de ce projet de loi, et que des questions ont été soulevées concernant les activités d'atténuation du ministère de l'Environnement et du Changement climatique du Canada, le gouvernement fédéral doit veiller à ce que les mesures recommandées pour la prévention et l'atténuation des incendies de forêt soient mises en œuvre et que cela fasse l'objet d'un rapport annuel au Parlement.

Conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 25 septembre 2024, le projet de loi est inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture plus tard aujourd'hui.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Omidvar présente ce qui suit :

Le jeudi 3 octobre 2024

Le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie a l'honneur de présenter son

#### VINGT-CINQUIÈME RAPPORT

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi C-64, Loi concernant l'assurance médicaments, a, conformément à l'ordre de renvoi du mardi 18 juin 2024, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport sans amendement, mais avec des observations qui sont annexées au présent rapport.

Respectueusement soumis,

#### **Observations au vingt-cinquième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (projet de loi C-64)**

Votre comité fait observer que cette loi n'affectera pas le programme des services de santé non assurés, comme l'a déclaré le ministre de la Santé et dans le cadre des obligations fiduciaires du Canada envers les Premières Nations et les Inuits.

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice MacAdam, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## ORDERS OF THE DAY

Pursuant to the order adopted December 7, 2021, the Honourable Senator LaBoucane-Benson informed the Senate that Question Period with the Honourable Marc Miller, P.C., M.P., Minister of Immigration, Refugees and Citizenship, will take place on Tuesday, October 8, 2024, at 4:00 p.m.

## GOVERNMENT BUSINESS

### Bills – Third Reading

Third reading of Bill C-76, An Act to amend the Canada National Parks Act.

The Honourable Senator Sorensen moved, seconded by the Honourable Senator Duncan, that the bill be read for a third time.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the third time and passed.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, without amendment.

### Bills – Reports of Committees

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Cotter, seconded by the Honourable Senator Woo, for the adoption of the twenty-fifth report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (*Bill S-15, An Act to amend the Criminal Code and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act, with amendments and observations*), presented in the Senate on June 20, 2024.

After debate,  
A point of order was raised with respect to the amendments in the report.

After debate,  
The Speaker reserved her decision.

### Bills – Second Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

### Reports of Committees – Other

Orders No. 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26 and 27 were called and postponed until the next sitting.

## ORDRE DU JOUR

Conformément à l'ordre adopté le 7 décembre 2021, l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson avise le Sénat que la période des questions avec l'honorable Marc Miller, c.p., député, ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté, aura lieu le mardi 8 octobre 2024 à 16 heures.

## AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

### Projets de loi – Troisième lecture

Troisième lecture du projet de loi C-76, Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada.

L'honorable sénatrice Sorensen propose, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi, sans amendement.

### Projets de loi – Rapports de comités

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Cotter, appuyée par l'honorable sénateur Woo, tendant à l'adoption du vingt-cinquième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (*projet de loi S-15, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial, avec des amendements et des observations*), présenté au Sénat le 20 juin 2024.

Après débat,  
Un rappel au Règlement est soulevé au sujet des amendements dans le rapport.

Après débat,  
La Présidente réserve sa décision.

### Projets de loi – Deuxième lecture

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

### Rapports de comités – Autres

Les articles n<sup>os</sup> 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26 et 27 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Motions

Orders No. 1, 132, 167, 172 and 192 were called and postponed until the next sitting.

## Inquiries

Orders No. 3, 4, 5, 6, 7 and 8 were called and postponed until the next sitting.

## OTHER BUSINESS

### Bills – Messages from the House of Commons

Consideration of the amendments from the House of Commons concerning Bill S-205, An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to another Act (interim release and domestic violence recognizance orders):

1. *Clause 1, pages 1 and 2:*
  - (a) on page 1, replace lines 4 to 17 with the following:
 

**“1 (1) Paragraph 515(6)(b.1) of the *Criminal Code* is replaced by”;**
  - (b) on page 1, replace line 23, in the French version, with the following:
 

“tenaire intime, s’il a été auparavant condamné”;
  - (c) on page 2, replace line 1 with the following:
 

**“(2) The Act is amended by adding the following”;**
2. *Clause 2, pages 2 to 4:*
  - (a) on page 2, replace lines 9 to 12 with the following:
 

**“810.03 (1) Any person who fears on reasonable grounds that another person will commit an offence that will cause personal injury to the intimate partner or a child of the other person, or to a child of the other person’s intimate partner, may lay an information”;**
  - (b) on page 2, replace lines 15 and 16, in the English version, with the following:
 

“under subsection (1) may cause the parties to appear”;
  - (c) on page 2, replace line 23 with the following:
 

“not more than 12 months.”;
  - (d) on page 2, replace line 30 with the following:
 

“into the recognizance for a period of not more than two”;
  - (e) on page 2, add the following after line 31:

## Motions

Les articles n<sup>os</sup> 1, 132, 167, 172 et 192 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Interpellations

Les articles n<sup>os</sup> 3, 4, 5, 6, 7 et 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## AUTRES AFFAIRES

### Projets de loi – Messages de la Chambre des communes

Étude des amendements apportés par la Chambre des communes concernant le projet de loi S-205, Loi modifiant le Code criminel et une autre loi en conséquence (mise en liberté provisoire et engagement en cas de violence familiale) :

1. *Article 1, pages 1 et 2 :*
  - a) à la page 1, remplacer les lignes 4 à 19 par ce qui suit :
 

**« 1 (1) L’alinéa 515(6)b.1) du Code criminel est rempla- »;**
  - b) à la page 1, remplacer la ligne 23 de la version française par ce qui suit :
 

« tenaire intime, s’il a été auparavant condamné »;
  - c) à la page 2, remplacer la ligne 1 par ce qui suit :
 

**« (2) La même loi est modifiée par adjonction, »;**
2. *Article 2, pages 2 à 4 :*
  - a) à la page 2, remplacer les lignes 10 et 11 par ce qui suit :
 

« craindre qu’une personne commette contre son propre partenaire intime ou enfant, ou contre l’enfant de ce partenaire intime, une infrac- »;
  - b) à la page 2, remplacer les lignes 15 et 16 de la version anglaise par ce qui suit :
 

« under subsection (1) may cause the parties to appear »;
  - c) à la page 2, remplacer la ligne 21 par ce qui suit :
 

« bonne conduite pour une période maximale de douze mois. »;
  - d) à la page 2, remplacer la ligne 27 par ce qui suit :
 

« période maximale de deux ans. »;
  - e) à la page 2, ajouter, après la ligne 27, ce qui suit :

- “(4.1) If the informant or the defendant is Indigenous, the provincial court judge shall consider whether, instead of making an order under subsection (3) or (4), it would be more appropriate to recommend that Indigenous support services, if any are available, be provided.”;
- (f) on page 2, replace lines 32 to 34 with the following:  
“(5) The provincial court judge may commit the defen-”;
- (g) on page 2, replace line 35 with the following:  
“dant to prison for a term not exceeding 12 months if the”;
- (h) on page 3, replace line 1 with the following:  
“(6) The provincial court judge may add any reasonable”;
- (i) on page 3, replace lines 4 and 5 with the following:  
“or to secure the safety and security of the intimate partner or a child of the defendant, or a child of the defendant’s intimate partner, including condi-”;
- (j) on page 3, replace line 14 with the following:  
“(c) to refrain from going to any specified place or being within a specified distance of any specified place, except”;
- (k) on page 3, replace line 20 with the following:  
“rectly, with the intimate partner, a child of the intimate partner or”;
- (l) on page 3, replace line 22, in the English version, with the following:  
“intimate partner, except in accordance with any specified”;
- (m) on page 3, replace lines 24 and 25 with the following:  
“(f) to abstain from the consumption of drugs — ex-”;
- (n) on page 3, replace line 28 with the following:  
“(g) to provide, for the purpose of analysis, a sample of”;
- (o) on page 3, replace line 38 with the following:  
“(h) to provide, for the purpose of analysis, a sample of”;
- (p) on page 4, replace lines 1 to 5 with the following:  
“(7) The provincial court judge shall consider whether it is desirable, in the interests of the intimate partner’s safety or”;
- (q) on page 4, replace lines 14 and 15 with the following:  
“(8) If the provincial court judge adds a condition described in subsection (7) to a recognizance, the judge”;
- (r) on page 4, replace lines 22 and 23 with the following:  
“(9) If the provincial court judge does not add a condition described in subsection (7) to a recognizance, the”;
- « (4.1) Dans le cas où le dénonciateur ou le défendeur est autochtone, le juge décide s’il est plus indiqué — au lieu de rendre une ordonnance en vertu des paragraphes (3) ou (4) — de recommander que le dénonciateur ou le défendeur obtienne des services de soutien aux Autochtones, s’il en existe. »;
- f) à la page 2, remplacer les lignes 28 à 30 par ce qui suit :  
« (5) Le juge peut infliger au défendeur qui omet ou refuse »;
- g) à la page 2, remplacer la ligne 32 par ce qui suit :  
« maximale de douze mois. »;
- h) à la page 3, remplacer la ligne 1 par ce qui suit :  
« (6) S’il l’estime souhaitable pour garantir la bonne »;
- i) à la page 3, remplacer la ligne 3 par ce qui suit :  
« partenaire intime ou de l’enfant du défendeur ou de l’enfant de ce partenaire intime, »;
- j) à la page 3, remplacer les lignes 12 et 13 par ce qui suit :  
« c) de s’abstenir d’aller dans un lieu précisé, ou de se trouver dans un certain rayon de celui-ci, sauf en conformité avec les conditions prévues et que le juge es- »;
- k) à la page 3, remplacer la ligne 20 par ce qui suit :  
« ou avec son partenaire intime ou l’enfant, le parent ou tout »;
- l) à la page 3, remplacer la ligne 22 de la version anglaise par ce qui suit :  
« intimate partner, except in accordance with any specified »;
- m) à la page 3, remplacer les lignes 22 et 23 par ce qui suit :  
« f) de s’abstenir de consommer des drogues — sauf sur »;
- n) à la page 3, remplacer la ligne 26 par ce qui suit :  
« g) de fournir à des fins d’analyse un échantillon d’une »;
- o) à la page 3, remplacer la ligne 36 par ce qui suit :  
« h) de fournir à des fins d’analyse un échantillon d’une »;
- p) à la page 4, remplacer les lignes 1 à 5 par ce qui suit :  
« (7) Le juge doit décider s’il est souhaitable d’interdire au défendeur, pour la sécurité du partenaire intime ou de toute »;
- q) à la page 4, remplacer la ligne 13 par ce qui suit :  
« (8) Le cas échéant, l’engagement prévoit la façon de »;
- r) à la page 4, remplacer la ligne 15 par ce qui suit :

- (s) on page 4, replace lines 26 and 27 with the following:  
 “(10) A provincial court judge may, on application of the Attorney General, the informant, the person on whose behalf the information is laid or the defendant, vary the conditions fixed in”;
- (t) on page 4, replace lines 29 to 31 with the following:  
 “(11) When the defendant makes an application under subsection (10), the provincial court judge must, before varying any conditions, consult the informant and the person on whose behalf the information is laid about their”;
- (u) on page 4, replace line 33 with the following:  
 “(12) A warrant of committal to prison for failure or re-”;
3. *Clause 3, pages 5 and 6:*
- (a) on page 5, replace line 10 with the following:  
 “810.01(4.1)(f), 810.011(6)(e), 810.03(7)(g),”;
- (b) on page 5, replace line 15 with the following:  
 “810.01(4.1)(g), 810.011(6)(f), 810.03(7)(h), 810.1(3.02)(i)”;
- (c) on page 6, replace line 2 with the following:  
 “810.01(4.1)(g), 810.011(6)(f), 810.03(7)(h), 810.1(3.02)(i) or”.
4. *Clause 6, page 7:*
- (a) replace line 31 with the following:  
 “(e.1) wears an electronic monitoring device (if the Attorney General has consented to this condition) (sec-”;
- (b) replace lines 34 and 35 with the following:  
 “directly, with the intimate partner, a child of the intimate partner or of the defendant or any relative or close friend of the intimate partner,”;
- (c) replace line 37 with the following:  
 “that the judge considers necessary (section 810.03”;
- (d) delete lines 39 and 40;
- (e) add the following after line 44:
- « paragraphe (7) qui sont en la possession du défendeur, »;
- s) à la page 4, remplacer les lignes 18 et 19 par ce qui suit :  
 « (9) Le juge qui n’assortit pas l’engagement de la condition prévue au paragraphe (7) est tenu de donner ses »;
- t) à la page 4, remplacer les lignes 21 et 22 par ce qui suit :  
 « (10) Tout juge de la cour provinciale peut, sur demande du procureur général, du dénonciateur, de la personne pour qui la dénonciation est déposée ou du défendeur, modifier les condi- »;
- u) à la page 4, remplacer la ligne 24 par ce qui suit :  
 « (11) Aucune condition ne peut être modifiée à la de- »;
- v) à la page 4, remplacer la ligne 26 par ce qui suit :  
 « dénonciateur et la personne pour qui la dénonciation est déposée relativement à leurs besoins en matière de »;
- w) à la page 4, remplacer la ligne 28 par ce qui suit :  
 « (12) Tout mandat de dépôt pour omission ou refus de »;
3. *Article 3, pages 5 et 6 :*
- a) à la page 5, remplacer la ligne 10 par ce qui suit :  
 « 810.01(4.1)f), 810.011(6)e), 810.03(7)g), 810.1(3.02)h) »;
- b) à la page 5, remplacer la ligne 15 par ce qui suit :  
 « 810.01(4.1)g), 810.011(6)f), 810.03(7)h), 810.1(3.02)i) ou »;
- c) à la page 6, remplacer la ligne 2 par ce qui suit :  
 « 810.011(6)f), 810.03(7)h), 810.1(3.02)i) ou 810.2(4.1)g) »;
4. *Article 6, page 7 :*
- a) remplacer la ligne 33 par ce qui suit :  
 « e.1) Porter un dispositif de surveillance à distance (si le procureur général a consenti à cette condition) »;
- b) remplacer les lignes 38 à 40 par ce qui suit :  
 « avec son enfant ou avec son partenaire intime ou l’enfant, le parent ou tout proche de celui-ci (article 810.03 du Code criminel); »;
- c) supprimer les lignes 41 et 42;
- d) ajouter, après la ligne 45, ce qui suit :  
 « f.1) S’abstenir d’aller dans un lieu précisé, ou de se trouver dans un certain rayon de celui-ci, sauf en conformité avec les conditions prévues et que le juge estime nécessaires (article 810.03 du Code criminel); »;



“(f.1) refrain from going to any specified place or being within a specified distance of any specified place, except in accordance with any specified conditions that the judge considers necessary (section 810.03 of the *Criminal Code*);”;

5. *Clause 7, page 8*: replace line 13 with the following:  
“810.01(4.1)(g), 810.03(7)(h), 810.011(6)(f), 810.1(3.02)(i) and”;

6. *Clause 8, page 8*: replace lines 18 to 21 with the following:

“fears on reasonable grounds that another person will commit an offence that will cause personal injury to the intimate partner or a child of the other person, or to a child of the other person’s intimate partner, and a provincial”;

7. *New clause 10.1, page 9*: add the following before line 23:

“10.1 (1) Subsections (2) and (3) apply if Bill C-21, introduced in the 1st session of the 44th Parliament and entitled *An Act to amend certain Acts and to make certain consequential amendments (firearms)* (in this section referred to as the “other Act”), receives royal assent.

(2) On the first day on which both subsection 1(5) of the other Act and section 2 of this Act are in force, subsection 810.03(7) of the *Criminal Code* is replaced by the following:

(7) The provincial court judge shall consider whether it is desirable, in the interests of the intimate partner’s safety or that of any other person, to prohibit the defendant from possessing any firearm, crossbow, prohibited weapon, restricted weapon, prohibited device, firearm part, ammunition, prohibited ammunition or explosive substance, or all of those things. If the judge decides that it is desirable to do so, the judge shall add that condition to the recognizance and specify the period during which the condition applies.

(3) On the first day on which both subsection 13.12(1) of the other Act and subsection 6(2) of this Act are in force, paragraph (c) of Form 32 of Part XXVIII of the *Criminal Code* after the heading “List of Conditions” is replaced by the following:

(c) abstains from possessing a firearm, crossbow, prohibited weapon, restricted weapon, prohibited device, firearm part, ammunition, prohibited ammunition or explosive substance and surrenders those in their possession and surrenders any authorization, licence or registration certificate or other document enabling the acquisition or possession of a firearm (sections 83.3, 810, 810.01, 810.03, 810.1 and 810.2 of the *Criminal Code*);”;

8. *Clause 11, page 9*: delete clause 11.

5. *Article 7, page 8* : remplacer la ligne 14 par ce qui suit :

« 810.03(7)h), 810.011(6)f), 810.1(3.02)i) et 810.2(4.1)g) »;

6. *Article 8, page 8* : remplacer les lignes 19 à 21 par ce qui suit :

« craindre qu’une personne commette contre son propre partenaire intime ou enfant, ou contre l’enfant de ce partenaire intime, une infraction qui causerait des lésions »;

7. *Nouvel article 10.1, page 9* : ajouter, avant la ligne 25, ce qui suit :

« 10.1 (1) Les paragraphes (2) et (3) s’appliquent en cas de sanction du projet de loi C-21, déposé au cours de la 1<sup>re</sup> session de la 44<sup>e</sup> législature et intitulé *Loi modifiant certaines lois et d’autres textes en conséquence (armes à feu)* (appelé « autre loi » au présent article).

(2) Dès le premier jour où le paragraphe 1(5) de l’autre loi et l’article 2 de la présente loi sont tous deux en vigueur, le paragraphe 810.03(7) du *Code criminel* est remplacé par ce qui suit :

(7) Le juge doit décider s’il est souhaitable d’interdire au défendeur, pour la sécurité du partenaire intime ou de toute autre personne, d’avoir en sa possession des armes à feu, arbalètes, armes prohibées, armes à autorisation restreinte, dispositifs prohibés, pièces d’arme à feu, munitions, munitions prohibées et substances explosives, ou l’un ou plusieurs de ces objets, et, dans l’affirmative, il doit assortir l’engagement d’une condition à cet effet et y préciser la période d’application de celle-ci.

(3) Dès le premier jour où le paragraphe 13.12(1) de l’autre loi et le paragraphe 6(2) de la présente loi sont tous deux en vigueur, l’alinéa c) qui suit l’intertitre « Liste de conditions » de la formule 32, à la partie XXVIII du *Code criminel*, est remplacé par ce qui suit :

c) S’abstenir de posséder une arme à feu, une arbalète, une arme prohibée, une arme à autorisation restreinte, un dispositif prohibé, une pièce d’arme à feu, des munitions, des munitions prohibées ou des substances explosives et remettre de tels objets qui sont en votre possession, ainsi que les autorisations, permis et certificats d’enregistrement et tout autre document vous permettant d’acquérir ou de posséder des armes à feu (articles 83.3, 810, 810.01, 810.03, 810.1 et 810.2 du *Code criminel*); »;

8. *Article 11, page 9* : supprimer l’article 11.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Marshall:

That, in relation to Bill S-205, An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to another Act (interim release and domestic violence recognizance orders), the Senate agree to the amendments made by the House of Commons; and

That a message be sent to the House of Commons to acquaint that house accordingly.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted.

## WRITTEN DECLARATION OF ROYAL ASSENT

At 4:10 p.m., the Honourable the Speaker informed the Senate that the following communication had been received:

RIDEAU HALL

October 3, 2024

Madam Speaker,

I have the honour to inform you that the Right Honourable Mary May Simon, Governor General of Canada, signified royal assent by written declaration to the bills listed in the Schedule to this letter on the 3<sup>rd</sup> day of October, 2024, at 3:28 p.m.

Yours sincerely,

*Secrétaire du gouverneur général,*

Ken MacKillop

*Secretary to the Governor General*

The Honourable  
The Speaker of the Senate  
Ottawa

Schedule

### Bills Assented To

Thursday, October 3, 2024

An Act to amend the Canada—Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Act and the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act and to make consequential amendments to other Acts (*Bill C-49, Chapter 20, 2024*)

An Act to amend the Canada National Parks Act (*Bill C-76, Chapter 21, 2024*)

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Marshall,

Que, en ce qui concerne le projet de loi S-205, Loi modifiant le Code criminel et une autre loi en conséquence (mise en liberté provisoire et engagement en cas de violence familiale), le Sénat accepte les amendements apportés par la Chambre des communes;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée.

## DÉCLARATION ÉCRITE DE SANCTION ROYALE

À 16 h 10, l'honorable Présidente informe le Sénat qu'elle a reçu la communication suivante :

RIDEAU HALL

Le 3 octobre 2024

Madame la Présidente,

J'ai l'honneur de vous aviser que la très honorable Mary May Simon, gouverneure générale du Canada, a octroyé la sanction royale par déclaration écrite aux projets de loi mentionnés à l'annexe de la présente lettre le 3 octobre 2024 à 15 h 28.

Veuillez agréer, Madame la Présidente, l'assurance de ma haute considération.

L'honorable  
La Présidente du Sénat  
Ottawa

Annexe

### Projets de loi ayant reçu la sanction royale

Le jeudi 3 octobre 2024

Loi modifiant la Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve-et-Labrador et la Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois (*projet de loi C-49, chapitre 20, 2024*)

Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada (*projet de loi C-76, chapitre 21, 2024*)

Ordered: That Order No. 192, under **ORDERS OF THE DAY, GOVERNMENT BUSINESS, Motions**, be again called.

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Petten:

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Tuesday, October 8, 2024, at 2 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

## ORDERS OF THE DAY

### OTHER BUSINESS

#### Senate Public Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Jaffer, seconded by the Honourable Senator Pate, for the third reading of Bill S-235, An Act to amend the Citizenship Act and the Immigration and Refugee Protection Act, as amended.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill, as amended, was then read the third time.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, to which it desires its concurrence.

#### Commons Public Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Third reading of Bill C-291, An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts (child sexual abuse and exploitation material).

The Honourable Senator Batters moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that the bill be read for a third time.

After debate,

The Honourable Senator Patterson moved, seconded by the Honourable Senator Ross, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Ordonné : Que l'article n° 192, sous les rubriques **ORDRE DU JOUR, AFFAIRES DU GOUVERNEMENT, Motions**, soit appelé de nouveau.

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petten,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au mardi 8 octobre 2024, à 14 heures.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## ORDRE DU JOUR

### AUTRES AFFAIRES

#### Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Jaffer, appuyée par l'honorable sénatrice Pate, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-235, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, tel que modifié.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi, tel que modifié, est alors lu pour la troisième fois.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi pour lequel il sollicite son agrément.

#### Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Troisième lecture du projet de loi C-291, Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence (matériel d'abus et d'exploitation pédosexuels).

L'honorable sénatrice Batters propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Patterson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Ross, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Senate Public Bills – Reports of Committees

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Cotter, seconded by the Honourable Senator Dean, for the adoption of the twenty-seventh report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (*Bill S-250, An Act to amend the Criminal Code (sterilization procedures), with an amendment and observations*), presented in the Senate on September 24, 2024.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Boyer moved, seconded by the Honourable Senator Simons, that the bill, as amended, be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5 and 6 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Housakos, for the second reading of Bill S-229, An Act to amend the Language Skills Act (Lieutenant Governor of New Brunswick).

Ordered: That further debate on the motion be adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Dalphond.

○ ○ ○

Orders No. 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29 and 30 were called and postponed until the next sitting.

## Commons Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5 and 6 were called and postponed until the next sitting.

## Reports of Committees – Other

Orders No. 31, 33, 40 and 62 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

## Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Cotter, appuyée par l'honorable sénateur Dean, tendant à l'adoption du vingt-septième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (*projet de loi S-250, Loi modifiant le Code criminel (actes de stérilisation), avec un amendement et des observations*), présenté au Sénat le 24 septembre 2024.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénatrice Boyer propose, appuyée par l'honorable sénatrice Simons, que le projet de loi, tel que modifié, soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n<sup>os</sup> 1, 2, 3, 4, 5 et 6 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Housakos, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-229, Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick).

Ordonné : Que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénateur Dalphond.

○ ○ ○

Les articles n<sup>os</sup> 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29 et 30 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Les articles n<sup>os</sup> 1, 2, 3, 4, 5 et 6 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Rapports de comités – Autres

Les articles n<sup>os</sup> 31, 33, 40 et 62 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Resuming debate on the consideration of the sixth report (interim) of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament, entitled *Summary of Evidence: Committee Structure and Mandates*, tabled in the Senate on February 28, 2024.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the consideration of the report be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## ADJOURNMENT

With leave of the Senate,

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Petten:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

*(Accordingly, at 4:55 p.m., the Senate was continued until Tuesday, October 8, 2024, at 2 p.m.)*

## DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report of the Canadian Air Transport Security Authority, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/44-3425.

### **Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5**

#### **Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry**

The Honourable Senator Klyne replaced the Honourable Senator Francis (*October 3, 2024*).

#### **Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs**

The Honourable Senator Duncan replaced the Honourable Senator Pate (*October 2, 2024*).

Reprise du débat sur l'étude du sixième rapport (provisoire) du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement, intitulé *Résumé des témoignages : Structure et mandats des comités*, déposé au Sénat le 28 février 2024.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur l'étude du rapport soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## LEVÉE DE LA SÉANCE

Avec le consentement du Sénat,

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petten,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*(En conséquence, à 16 h 55, le Sénat s'ajourne jusqu'au mardi 8 octobre 2024, à 14 heures.)*

## DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport de l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/44-3425.

### **Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement**

#### **Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts**

L'honorable sénateur Klyne a remplacé l'honorable sénateur Francis (*le 3 octobre 2024*).

#### **Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles**

L'honorable sénatrice Duncan a remplacé l'honorable sénatrice Pate (*le 2 octobre 2024*).



# **Progress of Legislation**

# **Progrès de la législation**

**THE SENATE OF CANADA**  
**PROGRESS OF LEGISLATION**

(indicates the status of a bill by showing the date on which each stage has been completed.)

(1st Session, 44th Parliament)

Thursday, October 3, 2024

The **Report** column indicates the number of amendments contained in the committee's report. The number of amendments in the **3rd and Messages** column reflects the number of motions in amendment adopted by the Senate during third reading stage. The total number of amendments in these two columns may not reflect the total number of modifications made to a bill by the Senate. Messages sent by the Senate to the House of Commons appear in the House of Commons Journals.

(\*Where royal assent is signified by written declaration, the Act is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration.)

**GOVERNMENT BILLS**  
**(SENATE)**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-2	An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts	21/11/24	21/12/07	—	—	3rd reading 21/12/07	
S-3	An Act to amend the Judges Act	21/12/01	Bill withdrawn 21/12/15				
S-4	An Act to amend the Criminal Code and the Identification of Criminals Act and to make related amendments to other Acts (COVID-19 response and other measures)	22/02/08	22/03/31	Legal and Constitutional Affairs	Presented 22/06/14 1 amendment and observations  Adopted 22/06/15	3rd reading 22/06/21	22/12/15* chap. 17/22
S-5	An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, to make related amendments to the Food and Drugs Act and to repeal the Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act	22/02/09	22/04/07	Energy, the Environment and Natural Resources	Presented 22/06/20 24 amendments and observations  Adopted 22/06/21	3rd reading 22/06/22  Message from Commons with 26 amendments 23/05/30  Senate agrees with Commons amendments 23/06/13	23/06/13* chap. 12/23
S-6	An Act respecting regulatory modernization	22/03/31	22/04/28	Bill 22/04/28 Banking, Trade and Commerce  Subject matter 22/04/28 7 committees	Presented 22/06/14 3 amendments and observations  Adopted 22/06/15	3rd reading 22/06/20	



No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-7	An Act to amend the Customs Act and the Preclearance Act, 2016	22/03/31	22/05/11	National Security and Defence	Presented 22/06/15 5 amendments  Adopted 22/06/16	3rd reading 22/06/20	
S-8	An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act, to make consequential amendments to other Acts and to amend the Immigration and Refugee Protection Regulations	22/05/17	22/05/19	Foreign Affairs and International Trade	Presented 22/06/14 1 amendment  Adopted 22/06/15	3rd reading 22/06/16  Message from Commons with 3 amendments 23/06/21  Senate agrees with Commons amendments 23/06/21	23/06/22* chap. 19/23
S-9	An Act to amend the Chemical Weapons Convention Implementation Act	22/06/02	22/06/14	Foreign Affairs and International Trade	22/06/20	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	24/06/20 chap. 14/24
S-10	An Act to give effect to the Anishinabek Nation Governance Agreement, to amend the Sechelt Indian Band Self-Government Act and the Yukon First Nations Self-Government Act and to make related and consequential amendments to other Acts	22/06/09	22/06/14	Aboriginal Peoples	22/06/16	3rd reading 22/06/16	22/06/23* chap.9/22
S-11	A fourth Act to harmonize federal law with the civil law of Quebec and to amend certain Acts in order to ensure that each language version takes into account the common law and the civil law	22/10/26	22/12/08	Legal and Constitutional Affairs	22/12/14	3rd reading 22/12/15	
S-12	An Act to amend the Criminal Code, the Sex Offender Information Registration Act and the International Transfer of Offenders Act	23/04/26	23/05/30	Legal and Constitutional Affairs	Presented 23/06/20 7 amendments and observations  Adopted 23/06/21	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/22  Message from Commons with 5 amendments 23/10/26  Senate agrees with Commons amendments 23/10/26	22/10/26* chap. 28/22
S-13	An Act to amend the Interpretation Act and to make related amendments to other Acts	23/06/08	23/09/27	Legal and Constitutional Affairs	Presented 23/11/30 observations	3rd reading 23/12/14	
S-14	An Act to amend the Canada National Parks Act, the Canada National Marine Conservation Areas Act, the Rouge National Urban Park Act and the National Parks of Canada Fishing Regulations	23/10/19	23/10/26	Energy, the Environment and Natural Resources	Presented 23/12/12 3 amendments  Adopted 23/12/13	3rd reading 23/12/14	
S-15	An Act to amend the Criminal Code and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act	23/11/21	24/03/19	Legal and Constitutional Affairs	Presented 24/06/20 6 amendments and observations		

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-16	An Act respecting the recognition of the Haida Nation and the Council of the Haida Nation	24/02/08	24/02/29	Indigenous Peoples	24/04/11	3rd reading 24/05/22	
S-17	An Act to correct certain anomalies, inconsistencies, out-dated terminology and errors and to deal with other matters of a non-controversial and uncomplicated nature in the Statutes and Regulations of Canada and to repeal certain provisions that have expired, lapsed or otherwise ceased to have effect	24/03/19	24/05/30	Legal and Constitutional Affairs	Presented 24/06/13 2 amendments  Adopted 24/06/18	3rd reading 24/06/19	

**GOVERNMENT BILLS  
(HOUSE OF COMMONS)**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-2	An Act to provide further support in response to COVID-19	21/12/16	21/12/16	Committee of the Whole (subject matter) 21/12/16	—	3rd reading 21/12/16	21/12/17* chap. 26/21
C-3	An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code	21/12/16	21/12/17	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 21/12/02 Social Affairs, Science and Technology and Legal and Constitutional Affairs (clauses 1 to 5)	Report on the subject matter (SOC) 21/12/15 (LCJC) 21/12/16	3rd reading 21/12/17	21/12/17* chap. 27/21
C-4	An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy)	21/12/02	21/12/07	—	—	3rd reading 21/12/07	21/12/08* chap. 24/21
C-5	An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act	22/06/16	22/06/22	Legal and Constitutional Affairs	22/11/01 observations	3rd reading 22/11/17	22/11/17* chap. 15/22
C-6	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022 ( <i>Appropriation Act No. 4, 2021-22</i> )	21/12/09	21/12/14	—	—	3rd reading 21/12/15	21/12/17* chap. 25/21
C-8	An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures	22/05/04	22/05/10	National Finance	22/06/08	3rd reading 22/06/09	22/06/09* chap. 5/22

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-9	An Act to amend the Judges Act	22/12/13	23/03/09	Legal and Constitutional Affairs	Presented 23/05/18 2 amendments  Adopted 23/05/31	3rd reading 22/06/01  Message from Commons-agrees and disagrees with the Senate amendments 23/06/21  Senate does not insist on its amendments 23/06/21	23/06/22* chap. 18/23
C-10	An Act respecting certain measures related to COVID-19	22/02/21	22/03/01	Social Affairs, Science and Technology	22/03/03	3rd reading 22/03/04	22/03/04* chap. 2/22
C-11	An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts	22/06/11	22/10/25	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/05/31 Transport and Communications  Bill 22/10/25	Presented and adopted 22/12/14 12 amendments and observations	3rd reading 23/02/02  Message from Commons-agrees, amends and disagrees with the Senate amendments 23/04/18  Senate agrees with Commons amendments Senate does not insist on its amendments 23/04/27	23/04/27* chap. 8/23
C-12	An Act to amend the Old Age Security Act (Guaranteed Income Supplement)	22/02/21	22/02/24	Social Affairs, Science and Technology	22/03/01	3rd reading 22/03/03	22/03/03* chap. 1/22
C-13	An Act to amend the Official Languages Act, to enact the Use of French in Federally Regulated Private Businesses Act and to make related amendments to other Acts	23/05/16	23/06/01	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/05/31 Official Languages  Bill 23/06/01	Report on the subject matter 22/11/17  Report on the Bill 23/06/13 observations	3rd reading 23/06/15	23/06/20* chap. 15/23
C-14	An Act to amend the Constitution Act, 1867 (electoral representation)	22/06/16	22/06/20	—	—	3rd reading 22/06/21	22/06/23* chap. 6/22
C-15	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022 (Appropriation Act No. 5, 2021-22)	22/03/24	22/03/29	—	—	3rd reading 22/03/31	22/03/31* chap. 3/22
C-16	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 (Appropriation Act No. 1, 2022-23)	22/03/24	22/03/29	—	—	3rd reading 22/03/31	22/03/31* chap. 4/22

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-18	An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada	23/02/02	23/04/18	Transport and Communications	Presented 23/06/14 10 amendments  Adopted 23/06/15	3rd reading 23/06/15  Message from Commons-agrees and disagrees with the Senate amendments 23/06/22  Senate does not insist on its amendments 23/06/22	23/06/22* chap. 23/23
C-19	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures	22/06/09	22/06/14	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/05/04 National Finance and six other committees  Bill 22/06/14	22/06/21 observations	3rd reading 22/06/23	22/06/23* chap. 10/22
C-20	An Act establishing the Public Complaints and Review Commission and amending certain Acts and statutory instruments	24/06/11	24/06/20	National Security and Defence			
C-21	An Act to amend certain Acts and to make certain consequential amendments (firearms)	23/05/18	23/06/21	National Security and Defence	23/12/05 observations	3rd reading 23/12/14	23/12/15 chap. 32/23
C-22	An Act to reduce poverty and to support the financial security of persons with disabilities by establishing the Canada disability benefit and making a consequential amendment to the Income Tax Act	23/02/02	23/03/09	Social Affairs, Science and Technology	Presented 23/05/11 5 amendments and observations  Adopted 23/05/16	3rd reading 23/05/18  Message from Commons-agrees, amends and disagrees with the Senate amendments 23/06/15  Senate agrees with Commons amendments Senate does not insist on its amendment 23/06/20	23/06/22* chap. 17/23
C-24	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 ( <i>Appropriation Act No. 2, 2022-23</i> )	22/06/08	22/06/14	—	—	3rd reading 22/06/21	22/06/23* chap. 7/22
C-25	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 ( <i>Appropriation Act No. 3, 2022-23</i> )	22/06/08	22/06/14	—	—	3rd reading 22/06/21	22/06/23* chap. 8/22
C-26	An Act respecting cyber security, amending the Telecommunications Act and making consequential amendments to other Acts	24/06/19					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-28	An Act to amend the Criminal Code (self-induced extreme intoxication)	22/06/22	22/06/23	Committee of the Whole (subject matter) 22/06/21	22/06/23	3rd reading 22/06/23	22/06/23* chap. 11/22
C-29	An Act to provide for the establishment of a national council for reconciliation	22/12/01	23/05/04	Indigenous Peoples	Presented 23/10/26 7 amendments and observations Adopted 23/10/31	3rd reading 23/11/30 1 amendment Message from Commons-agrees with the Senate amendments 24/04/30	24/04/30* chap. 8/24
C-30	An Act to amend the Income Tax Act (temporary enhancement to the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax credit)	22/10/06	22/10/17	—	—	3rd reading 22/10/18	22/10/18* chap. 13/22
C-31	An Act respecting cost of living relief measures related to dental care and rental housing	22/10/27	22/11/03	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/10/20 National Finance Bill 22/11/03	Report on the Bill 22/11/15	3rd reading 22/11/17	22/11/17* chap. 14/22
C-32	An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 3, 2022 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022	22/12/08	22/12/13	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/11/17 National Finance and Indigenous Peoples Bill 22/12/13 National Finance	Report on the subject matter (APPA) 22/12/05 Report on the Bill 22/12/14	3rd reading 22/12/15	22/12/15* chap. 19/22
C-34	An Act to amend the Investment Canada Act	23/11/21	23/12/14	Banking, Trade and Commerce	24/03/21 observations	3rd reading 24/03/22	24/03/22* chap. 4/24
C-35	An Act respecting early learning and child care in Canada	23/06/20	23/09/28	Social Affairs, Science and Technology	23/11/21 observations	3rd reading 23/12/07 1 amendment Message from Commons-agrees with the Senate amendment 24/03/19	24/03/19* chap. 2/24
C-36	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 ( <i>Appropriation Act No. 4, 2022-23</i> )	22/12/08	22/12/13	—	—	3rd reading 22/12/15	22/12/15* chap. 20/22
C-39	An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying)	23/02/16	23/03/07	Committee of the Whole (subject matter) 23/03/08	—	3rd reading 23/03/09	23/03/09* chap. 1/23

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-40	An Act to amend the Criminal Code, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation (miscarriage of justice reviews)	24/06/19					
C-41	An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts	23/06/13	23/06/15	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 23/06/06 Human Rights	—	3rd reading 23/06/15	23/06/20* chap. 14/23
C-42	An Act to amend the Canada Business Corporations Act and to make consequential and related amendments to other Acts	23/06/22	23/09/26	Banking, Trade and Commerce	23/10/24	3rd reading 23/11/01	23/11/02* chap. 29/23
C-43	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 ( <i>Appropriation Act No. 5, 2022-23</i> )	23/03/23	23/03/28	—	—	3rd reading 23/03/29	23/03/30* chap. 3/23
C-44	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2024 ( <i>Appropriation Act No. 1, 2023-24</i> )	23/03/23	23/03/28	—	—	3rd reading 23/03/29	23/03/30* chap. 4/23
C-45	An Act to amend the First Nations Fiscal Management Act, to make consequential amendments to other Acts, and to make a clarification relating to another Act	23/05/16	23/05/30	Indigenous Peoples	23/06/13	3rd reading 23/06/15	23/06/20* chap. 16/23
C-46	An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and the Income Tax Act	23/04/19	23/05/03	National Finance	23/05/09	3rd reading 23/05/10	23/05/11* chap. 11/23
C-47	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023	23/06/08	23/06/13	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 23/04/27 National Finance and eight other committees	Report on the Bill 23/06/15	3rd reading 23/06/22	23/06/22* chap. 26/23
C-48	An Act to amend the Criminal Code (bail reform)	23/09/19	23/09/21	Legal and Constitutional Affairs	Presented 23/10/24 2 amendments and observations Adopted 23/10/26	3rd reading 23/11/28 1 amendment Message from Commons-agrees with the Senate amendments 23/12/05	23/12/05* chap. 30/23

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-49	An Act to amend the Canada—Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Act and the Canada—Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act and to make consequential amendments to other Acts	24/05/30	24/06/06	Energy, the Environment and Natural Resources	Presented 24/09/24 2 amendments and observations Defeated 24/09/26	3rd reading 24/10/01	*24/10/03 chap. 20/24
C-50	An Act respecting accountability, transparency and engagement to support the creation of sustainable jobs for workers and economic growth in a net-zero economy	24/04/16	24/05/23	Social Affairs, Science and Technology and subject matter Energy, the Environment and Natural Resources	Report on the subject matter (ENEV) 24/06/12 Report on the Bill (SOC) 24/06/13 observations	3rd reading 24/06/18	24/06/20 chap. 13/24
C-51	An Act to give effect to the self-government treaty recognizing the Whitecap Dakota Nation / Wapaha Ska Dakota Oyate and to make consequential amendments to other Acts	23/06/20	23/06/20	Indigenous Peoples	24/04/16 23/06/22	3rd reading 23/06/22	23/06/22* chap. 22/23
C-54	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2024 ( <i>Appropriation Act No. 2, 2023-24</i> )	23/06/22	23/06/22	—	—	3rd reading 23/06/22	23/06/22* chap. 24/23
C-55	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2024 ( <i>Appropriation Act No. 3, 2023-24</i> )	23/06/22	23/06/22	—	—	3rd reading 23/06/22	23/06/22* chap. 25/23
C-56	An Act to amend the Excise Tax Act and the Competition Act	23/12/11	23/12/13	Pursuant to an order of the Senate subject matter 23/12/12 National Finance Committee of the Whole (subject matter) 23/12/13	Report on the subject matter 23/12/13	3rd reading 23/12/14	23/12/15 chap. 31/23
C-57	An Act to implement the 2023 Free Trade Agreement between Canada and Ukraine	24/02/06	24/02/15	Foreign Affairs and International Trade	24/02/29	3rd reading 24/03/19	24/03/19* chap. 3/24
C-58	An Act to amend the Canada Labour Code and the Canada Industrial Relations Board Regulations, 2012	24/05/28	24/06/06	Social Affairs, Science and Technology	24/06/13 observations	3rd reading 24/06/17	24/06/20 chap. 12/24

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-59	An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 21, 2023 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023	24/05/28	24/06/04	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 24/02/08 National Finance	Report on the Bill 24/06/13 observations	3rd reading 24/06/19	24/06/20 chap. 15/24
C-60	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2024 ( <i>Appropriation Act No. 4, 2023-24</i> )	23/12/11	23/12/12	— 24/06/04 National Finance	—	3rd reading 23/12/15	23/12/15 chap. 33/23
C-62	An Act to amend An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), No. 2	24/02/15	24/02/26	Committee of the Whole (subject matter) 24/02/14	—	3rd reading 24/02/29	24/02/29* chap. 1/24
C-64	An Act respecting pharmacare	24/06/04	24/06/18	Social Affairs, Science and Technology	24/10/03 observations		
C-67	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2024 ( <i>Appropriation Act No. 5, 2023-24</i> )	24/03/22	24/03/22	—	—	3rd reading 24/03/22	24/03/22* chap. 5/24
C-68	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2025 ( <i>Appropriation Act No. 1, 2024-25</i> )	24/03/22	24/03/22	—	24/03/22	3rd reading 24/03/22	24/03/22* chap. 6/24
C-69	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 16, 2024	24/06/19		Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 24/05/09 National Finance and nine other committees	Report on the subject matter 24/06/13	3rd reading 24/06/20	24/06/20 chap. 17/24
C-70	An Act respecting countering foreign interference	24/06/13	24/06/17	Bill 24/06/19			
C-74	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2025 ( <i>Appropriation Act No. 2, 2024-25</i> )	24/06/17	24/06/19	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 24/06/05 National Security and Defence Bill 24/06/17	Report on the Bill 24/06/18 observations	3rd reading 24/06/19	24/06/20 chap. 16/24
C-74	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2025 ( <i>Appropriation Act No. 2, 2024-25</i> )	24/06/17	24/06/19	—	—	3rd reading 24/06/20	24/06/20 chap. 18/24



No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-75	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2025 ( <i>Appropriation Act No. 3, 2024-25</i> )	24/06/17	24/06/19	—	—	3rd reading 24/06/20	24/06/20 chap. 19/24
C-76	An Act to amend the Canada National Parks Act	24/10/01	24/10/01	Energy, the Environment and Natural Resources	24/10/03 observations	3rd reading 24/10/03	*24/10/03 chap. 21/24

## COMMONS PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-224	An Act to establish a national framework for the prevention and treatment of cancers linked to firefighting	23/03/09	23/06/01	National Security and Defence	23/06/13	3rd reading 23/06/21	23/06/22* chap. 20/23
C-226	An Act respecting the development of a national strategy to assess, prevent and address environmental racism and to advance environmental justice	23/03/30	23/10/26	Energy, the Environment and Natural Resources	24/05/07	3rd reading 24/06/13	24/06/20 chap. 11/24
C-228	An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act, the Companies' Creditors Arrangement Act and the Pension Benefits Standards Act, 1985	22/11/24	22/12/14	Banking, Trade and Commerce	23/03/07 observations	3rd reading 23/04/18	23/04/27* chap. 6/23
C-232	An Act respecting Arab Heritage Month	23/03/09	24/05/09	Social Affairs, Science and Technology			
C-233	An Act to amend the Criminal Code and the Judges Act (violence against an intimate partner)	22/06/02	22/12/14	Legal and Constitutional Affairs	23/02/14 observations	3rd reading 23/04/18	23/04/27* chap. 7/23
C-234	An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act	23/03/30	23/06/13	Agriculture and Forestry and subject matter NFFN	Presented 23/10/26 1 amendment and observations	3rd reading 23/12/12 2 amendments	
C-235	An Act respecting the building of a green economy in the Prairies	22/12/08	22/12/13	Agriculture and Forestry	Defeated 23/11/07	3rd reading 22/12/15	22/12/15* chap. 21/22
C-241	An Act to amend the Income Tax Act (deduction of travel expenses for tradespersons)	23/03/28	23/06/08	National Finance	23/12/06 observations		
C-242	An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (temporary resident visas for parents and grandparents)	22/10/27	22/12/14	Social Affairs, Science and Technology	23/06/08 observations	3rd reading 23/06/21	23/06/22* chap. 21/23
C-244	An Act to amend the Copyright Act (diagnosis, maintenance and repair)	23/10/19	24/05/09	Banking, Commerce and the Economy			
C-248	An Act to amend the Canada National Parks Act (Ojibway National Urban Park of Canada)	23/04/26	24/04/17	Energy, the Environment and Natural Resources			

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-252	An Act to amend the Food and Drugs Act (prohibition of food and beverage marketing directed at children)	23/10/26	24/05/30	Social Affairs, Science and Technology			
C-275	An Act to amend the Health of Animals Act (biosecurity on farms)	23/11/30	24/05/09	Agriculture and Forestry			
C-280	An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act (deemed trust – perishable fruits and vegetables)	23/10/26	24/05/09	Banking, Commerce and the Economy			
C-281	An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act, the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law), the Broadcasting Act and the Prohibiting Cluster Munitions Act	23/06/08	24/05/29	Foreign Affairs and International Trade			
C-282	An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management)	23/06/21	24/04/16	Foreign Affairs and International Trade			
C-284	An Act to establish a national strategy for eye care	23/10/26	24/05/29	Social Affairs, Science and Technology			
C-288	An Act to amend the Telecommunications Act (transparent and accurate broadband services information)	23/04/26	24/04/11	Transport and Communications	24/05/07	3rd reading 24/06/06	24/06/20 chap. 10/24
C-290	An Act to amend the Public Servants Disclosure Protection Act and to make a consequential amendment to the Conflict of Interest Act	24/02/06					
C-291	An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts (child sexual abuse and exploitation material)	23/02/02	23/06/01	Legal and Constitutional Affairs	24/09/19 observations		
C-293	An Act respecting pandemic prevention and preparedness	24/06/06					
C-294	An Act to amend the Copyright Act (interoperability)	23/06/15	24/05/09	Banking, Commerce and the Economy			
C-295	An Act to amend the Criminal Code (neglect of vulnerable adults)	23/12/07					
C-317	An Act to establish a national strategy respecting flood and drought forecasting	24/06/06					
C-320	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (disclosure of information to victims)	24/02/29	24/05/30	Legal and Constitutional Affairs			
C-321	An Act to amend the Criminal Code (assaults against persons who provide health services and first responders)	24/02/29	24/05/30	Legal and Constitutional Affairs			
C-332	An Act to amend the Criminal Code (coercive control of intimate partner)	24/06/13					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-355	An Act to prohibit the export by air of horses for slaughter and to make related amendments to certain Acts	24/05/21					
<b>SENATE PUBLIC BILLS</b>							
No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-201	An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (voting age) (Sen. McPhedran)	21/11/24					
S-202	An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate) (Sen. Bovey)	21/11/24	21/12/08	—	—	3rd reading 21/12/08  Message from Commons with 2 amendments 24/02/15  Senate agrees with Commons amendments 24/06/06	24/06/20 chap. 9/24
S-203	An Act respecting a federal framework on autism spectrum disorder (Sen. Housakos)	21/11/24	21/12/08	Social Affairs, Science and Technology	Presented 22/05/03 2 amendments and observations  Adopted 22/05/05	3rd reading 22/05/12	23/03/30* chap. 3/23
S-204	An Act to amend the Customs Tariff (goods from Xinjiang) (Sen. Housakos)	21/11/24					
S-205	An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to another Act (interim release and domestic violence recognizance orders) (Sen. Boisvenu)	21/11/24	22/04/26	Legal and Constitutional Affairs	Presented 22/12/14 4 amendments and observations  Adopted 23/02/15	3rd reading 23/04/18  Message from Commons with 8 amendments 24/09/26  Senate agrees with Commons amendments 24/10/03	
S-206	An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors) (Sen. Boisvenu)	21/11/24	21/12/08	—	—	3rd reading 21/12/08	22/10/18* chap. 12/22
S-207	An Act to change the name of the electoral district of Châteauguay—Lacolle (Sen. Dalphond)	21/11/24	21/12/09	Legal and Constitutional Affairs	21/12/16	3rd reading 22/02/08	

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-208	An Act respecting the Declaration on the Essential Role of Artists and Creative Expression in Canada (Sen. Bovey)	21/11/24	22/04/07	Social Affairs, Science and Technology	Presented 22/06/20 2 amendments and observations  Adopted 22/09/27	3rd reading 22/10/06	
S-209	An Act respecting Pandemic Observance Day (Sen. Mégie)	21/11/24	21/12/09	Social Affairs, Science and Technology	Presented 22/04/05 1 amendment  Adopted 22/04/07	3rd reading 22/05/12	24/04/30* chap. 7/24
S-210	An Act to restrict young persons' online access to sexually explicit material (Sen. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/08	Legal and Constitutional Affairs	Presented 22/11/15 1 amendment and observations  Adopted 22/12/01	3rd reading 23/04/18	
S-211	An Act to enact the Fighting Against Forced Labour and Child Labour in Supply Chains Act and to amend the Customs Tariff (Sen. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/14	Human Rights	Presented 22/04/06 2 amendments and observations  Adopted 22/04/07	3rd reading 22/04/28	23/05/11* chap. 9/23
S-212	An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation (Sen. Pate)	21/11/24	22/11/03	Legal and Constitutional Affairs	Presented 23/09/26 4 amendments  Adopted 24/05/09		
S-213	An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary) (Sen. Jaffer)	21/11/24	22/04/26	Legal and Constitutional Affairs			
S-214	An Act to establish International Mother Language Day (Sen. Jaffer)	21/11/24	21/12/09	—	—	3rd reading 21/12/09	23/04/27* chap. 5/23
S-215	An Act respecting measures in relation to the financial stability of post-secondary institutions (Sen. Moncion)	21/11/24	22/05/17	Banking, Trade and Commerce			
S-216	An Act to amend the Income Tax Act (use of resources of a registered charity) (Sen. Omidvar)	21/11/24	21/12/09	—	—	3rd reading 21/12/09	
S-217	An Act respecting the repurposing of certain seized, frozen or sequestrated assets (Sen. Omidvar)	21/11/24	22/03/01	Foreign Affairs and International Trade	Presented 22/04/05 2 amendments  Adopted 22/04/07	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 22/10/17	

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-218	An Act to amend the Department for Women and Gender Equality Act (Sen. McCallum)	21/11/24					
S-219	An Act respecting a National Ribbon Skirt Day (Sen. McCallum)	21/11/24	21/12/09	Aboriginal Peoples	22/03/29 observations	3rd reading 22/05/10	22/12/15* chap. 16/22
S-220	An Act to amend the Languages Skills Act (Governor General) (Sen. Carignan)	21/11/24					
S-221	An Act to amend the Governor General's Act (retiring annuity and other benefits) (Sen. Carignan)	21/11/24					
S-222	An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood) (Sen. Griffin)	21/11/24	21/12/09	Agriculture and Forestry	Presented 22/04/07 1 amendment and observations Adopted 22/04/28	3rd reading 22/10/06	22/10/26* chap. 27/22
S-223	An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs) (Sen. Ataullahjan)	21/11/24	21/12/09	—	—	3rd reading 21/12/09	22/12/15* chap. 18/22
S-224	An Act to amend the Criminal Code (trafficking in persons) (Sen. Ataullahjan)	21/11/24	22/04/28	Human Rights	22/06/14	3rd reading 22/10/06	
S-225	An Act to amend the Prohibiting Cluster Munitions Act (investments) (Sen. Ataullahjan)	21/11/24	22/10/26	Foreign Affairs and International Trade			
S-226	An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speaker of the Senate) (Sen. Mercer)	21/11/24					
S-227	An Act to establish Food Day in Canada (Sen. Black)	21/11/25	22/03/03	Agriculture and Forestry	22/04/07 observations	3rd reading 22/05/12	23/05/11* chap. 10/23
S-228	An Act to amend the Constitution Act, 1867 (property qualifications of Senators) (Sen. Patterson)	21/11/25					
S-229	An Act to amend the Language Skills Act (Lieutenant Governor of New Brunswick) (Sen. Carignan)	21/12/01					
S-230	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sen. Pate)	21/12/02	22/11/03	Legal and Constitutional Affairs			
S-231	An Act to amend the Criminal Code, the Criminal Records Act, the National Defence Act and the DNA Identification Act (Sen. Carignan)	21/12/02	22/11/03	Legal and Constitutional Affairs	Presented 23/12/12 6 amendments		

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-232	An Act respecting the development of a national strategy for the decriminalization of illegal substances, to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts (Sen. Boniface)	21/12/07	24/04/11	Social Affairs, Science and Technology			
S-233	An Act to develop a national framework for a guaranteed livable basic income (Sen. Pate)	21/12/16	23/04/18	National Finance			
S-234	An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (final disposal of plastic waste) (Sen. Carignan)	21/12/16	23/06/08	Energy, the Environment and Natural Resources			
S-235	An Act to amend the Citizenship Act and the Immigration and Refugee Protection Act (Sen. Jaffer)	22/02/09	23/06/01	Social Affairs, Science and Technology	Presented 24/05/08 3 amendments and observations  Adopted 24/06/06	3rd reading 24/10/03	
S-236	An Act to amend the Employment Insurance Act and the Employment Insurance Regulations (Prince Edward Island) (Sen. Griffin)	22/02/21	22/06/07	Agriculture and Forestry	Presented 22/06/23 1 amendment and observations  Adopted 22/09/27	Referred back to committee 22/11/03  Report presented 23/05/17  Recommendation that the Senate not proceed further with Bill  Report adopted 23/06/13	
S-237	An Act to establish the Foreign Influence Registry and to amend the Criminal Code (Sen. Housakos)	22/02/24					
S-238	An Act to amend the Criminal Code and the Canadian Victims Bill of Rights (information about the victim) (Sen. Boisvenu)	22/02/24	22/11/03	Legal and Constitutional Affairs			
S-239	An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate) (Sen. Ringuette)	22/03/01					
S-240	An Act to amend the Old Age Security Act (definition of income) (Sen. Quinn)	22/03/22					
S-241	An Act to amend the Criminal Code and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (great apes, elephants and certain other animals) (Sen. Klyne)	22/03/22	23/06/08	Legal and Constitutional Affairs and subject matter AGFO and ENEV Bill withdrawn 24/02/12			

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-242	An Act to amend the Radiocommunication Act (Sen. Patterson)	22/03/23	22/11/03	Transport and Communications	Presented 23/03/30 2 amendments and observations Report, as amended, adopted 23/04/18	3rd reading 23/04/20	
S-243	An Act to enact the Climate-Aligned Finance Act and to make related amendments to other Acts (Sen. Galvez)	22/03/24	23/06/08	Banking, Trade and Commerce			
S-244	An Act to amend the Department of Employment and Social Development Act and the Employment Insurance Act (Employment Insurance Council) (Sen. Bellemare)	22/05/04	23/06/13	Social Affairs, Science and Technology	Presented 23/12/1 1 amendment Adopted 24/02/15	3rd reading 24/06/18	
S-245	An Act to amend the Citizenship Act (granting citizenship to certain Canadians) (Sen. Martin)	22/05/12	22/05/17	—	—	3rd reading 22/05/17	
S-246	An Act respecting Lebanese Heritage Month (Sen. Cordy)	22/05/19	22/11/03	Social Affairs, Science and Technology	22/11/24	3rd reading 23/04/18	23/06/20* chap. 13/23
S-247	An Act to amend the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law) (Sen. Housakos)	22/05/31					
S-248	An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying) (Sen. Wallin)	22/06/02	23/06/08	Legal and Constitutional Affairs			
S-249	An Act respecting the development of a national strategy for the prevention of intimate partner violence (Sen. Manning)	22/06/08	23/06/01	Social Affairs, Science and Technology			
S-250	An Act to amend the Criminal Code (sterilization procedures) (Sen. Boyer)	22/06/14	23/04/20	Legal and Constitutional Affairs	Presented 24/09/24 1 amendment and observations Adopted 24/10/03		
S-251	An Act to repeal section 43 of the Criminal Code (Truth and Reconciliation Commission of Canada's call to action number 6) (Sen. Kutcher)	22/06/16	23/06/13	Legal and Constitutional Affairs			
S-252	An Act respecting Jury Duty Appreciation Week (Sen. Moncion)	22/09/29	23/06/01	Social Affairs, Science and Technology	24/02/29 observations	3rd reading 24/06/04	
S-253	An Act respecting a national framework for fetal alcohol spectrum disorder (Sen. Ravallia)	22/10/19	23/06/01	Social Affairs, Science and Technology			

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-254	An Act to amend the Food and Drugs Act (warning label on alcoholic beverages) (Sen. Brazeau)	22/11/02	23/06/01	Social Affairs, Science and Technology			
S-255	An Act to amend the Criminal Code (murder of an intimate partner, one's own child or an intimate partner's child) (Sen. Boisvenu)	22/11/02					
S-256	An Act to amend the Canada Post Corporation Act (seizure) and to make related amendments to other Acts (Sen. Dalphond)	22/11/22	23/06/06	Legal and Constitutional Affairs			
S-257	An Act to amend the Canadian Human Rights Act (protecting against discrimination based on political belief) (Sen. Ataulhajian)	22/11/29					
S-258	An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax) (Sen. Downe)	23/03/29	23/06/01	National Finance	23/11/21	3rd reading 24/06/06	
S-259	An Act to designate the month of March as Hellenic Heritage Month (Sen. Loffreda)	23/03/29	24/05/30	Social Affairs, Science and Technology			
S-260	An Act respecting National Diffuse Midline Glioma Awareness Day (Sen. Martin)	23/04/20	24/05/30	Social Affairs, Science and Technology			
S-261	An Act respecting non-disclosure agreements (Sen. McPhedran)	23/05/09					
S-262	An Act to amend the Citizenship Act (Oath of Citizenship) (Sen. Omidvar)	23/05/09	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-14(2)				
S-263	An Act respecting the National Strategy to Combat Human Trafficking (Sen. Ataulhajian)	23/05/09	24/05/30				
S-264	An Act to establish International Tax Justice and Cooperation Day (Sen. Dalphond)	23/05/16	24/05/09	National Finance			
S-265	An Act to enact the Federal Ombudsperson for Victims of Crime Act, to amend the Canadian Victims Bill of Rights and to establish a framework for implementing the rights of victims of crime (Sen. Boisvenu)	23/05/17					
S-266	An Act to amend the Criminal Code and the Sex Offender Information Registration Act (Sen. Boisvenu)	23/06/06					
S-267	An Act to amend the Criminal Code (aggravating circumstance — evacuation order or emergency) (Sen. Ataulhajian)	23/06/13					



No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-268	An Act to amend the Criminal Code and the Indian Act (Sen. Tannas)	23/06/20	24/05/30	Legal and Constitutional Affairs and subject matter Indigenous Peoples			
S-269	An Act respecting a national framework on advertising for sports betting (Sen. Deacon (Ontario))	23/06/20	24/05/09	Transport and Communications	24/10/03 observations		
S-270	An Act to amend the Health of Animals Act and the Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Regulations (live horses) (Sen. Daiphond)	23/06/21	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 24/03/21				
S-271	An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act (Sen. McCallum)	23/06/22					
S-272	An Act to amend the Director of Public Prosecutions Act (Sen. McCallum)	23/06/22					
S-273	An Act to declare the Chignecto Isthmus Dykeland System and related works to be for the general advantage of Canada (Sen. Quinn)	23/09/19	24/04/17	Transport and Communications	Presented 24/06/04 5 amendments	3rd reading 24/06/11 1 amendment	
S-274	An Act to establish National Thanadelthur Day (Sen. McCallum)	23/09/19				Adopted 24/06/06	
S-275	An Act to amend the Bank of Canada Act (mandate, monetary policy governance and accountability) (Sen. Bellemare)	23/09/20					
S-276	An Act respecting Ukrainian Heritage Month (Sen. Kutcher)	23/09/21	24/05/09	Social Affairs, Science and Technology			
S-277	An Act respecting a framework to strengthen Canada-Taiwan relations (Sen. MacDonald)	23/09/26					
S-278	An Act to amend the Special Economic Measures Act (disposal of foreign state assets) (Sen. Omidvar)	23/10/04					
S-279	An Act to amend the Income Tax Act (data on registered charities) (Sen. Omidvar)	23/10/04	24/05/30	National Finance			
S-280	An Act respecting a national framework on sickle cell disease (Sen. Mégie)	23/11/07	24/06/04	Social Affairs, Science and Technology			
S-281	An Act to amend the Corrections and Conditional Act (parole review) (Sen. Boisvenu)	23/11/08					
S-282	An Act respecting a national strategy for children and youth in Canada (Sen. Moodie)	23/11/21	24/06/04	Social Affairs, Science and Technology			
S-283	An Act to amend the Canada Elections Act (demographic information) (Sen. Dasko)	23/12/13					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-284	An Act to establish a National Framework on Heart Failure (Sen. Martin)	24/05/23					
S-285	An Act to amend the Canada Business Corporations Act (purpose of a corporation) (Sen. Miville-Dechéne)	24/05/23					
S-286	An Act respecting National Immigration Month (Sen. Gerba)	24/06/19					
S-287	An Act to amend the Canada Transportation Act (interswitching) (Sen. Dagenais)	24/06/20					
S-288	An Act respecting Inherited Blood Disorders Awareness Day (Sen. Cordy)	24/09/19					

**PRIVATE BILLS**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-1001	An Act to amalgamate The Roman Catholic Episcopal Corporation of Ottawa and The Roman Catholic Episcopal Corporation for the Diocese of Alexandria-Cornwall, in Ontario, Canada	23/04/19	23/11/02	Banking, Trade and Commerce	Presented 23/12/05 3 amendments	3rd reading 24/02/06	24/02/29*

**LE SÉNAT DU CANADA**  
**PROGRÈS DE LA LÉGISLATION**

(Ce document rend compte de l'état d'un projet de loi en indiquant la date à laquelle chaque étape a été complétée.)

(1<sup>re</sup> Session, 44<sup>e</sup> Législature)

Le jeudi 3 octobre 2024

La colonne **Rapport** indique le nombre d'amendements inclus dans le rapport du comité. Le nombre d'amendements dans la colonne **3<sup>e</sup> et Messages** reflète le nombre de motions d'amendements adoptées par le Sénat pendant l'étape de la troisième lecture. Le nombre total d'amendements dans les deux colonnes ne reflète pas nécessairement le nombre total de modifications faites par le Sénat à un projet de loi. Les messages envoyés par le Sénat à la Chambre des communes apparaissent dans les Journaux de la Chambre des communes.

(\* La déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées.)

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**  
**(SÉNAT)**

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-2	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois	21/11/24	21/12/07	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/07	
S-3	Loi modifiant la Loi sur les juges	21/12/01	Projet de loi retiré 21/12/15				
S-4	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'identification des criminels et apportant des modifications connexes à d'autres lois (réponse à la COVID-19 et autres mesures)	22/02/08	22/03/31	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 22/06/14 1 amendement et observations Adopté 22/06/15	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	22/12/15* chap. 17/22
S-5	Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), apportant des modifications connexes à la Loi sur les aliments et drogues et abrogeant la Loi sur la quasi-élimination du sulfonate de perfluorooctane	22/02/09	22/04/07	Énergie, environnement et ressources naturelles	Présenté 22/06/20 24 amendements et observations Adopté 22/06/21	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/22 Message des Communes avec 26 amendements 23/05/30 Sénat accepte les amendements des Communes 23/06/13	23/06/13* chap. 12/23

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-6	Loi concernant la modernisation de la réglementation	22/03/31		Projet de loi 22/04/28 Banques et commerce Teneur 22/04/28 7 comités	Présenté 22/06/14 3 amendements et observations Adopté 22/06/15	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/20	
S-7	Loi modifiant la Loi sur les douanes et la Loi sur le précontrôle (2016)	22/03/31	22/05/11	Sécurité nationale et défense	Présenté 22/06/15 5 amendements Adopté 22/06/16	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/20	
S-8	Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, apportant des modifications corrélatives à d'autres lois et modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés	22/05/17	22/05/19	Affaires étrangères et du commerce international	Présenté 22/06/14 1 amendement Adopté 22/06/15	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/16 Message des Communes avec 3 amendements 23/06/21 Sénat accepte les amendements des Communes 23/06/21	23/06/22* chap. 19/23
S-9	Loi modifiant la Loi de mise en oeuvre de la Convention sur les armes chimiques	22/06/02	22/06/14	Affaires étrangères et du commerce international	22/06/20	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	24/06/20 chap. 14/24
S-10	Loi portant mise en vigueur de l'accord en matière de gouvernance conclu avec la Nation des Anishinabes, modifiant la Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sechelte et la Loi sur l'autonomie gouvernementale des premières nations du Yukon et apportant des modifications connexe et corrélatives à d'autres lois	22/06/09	22/06/14	Peuples autochtones	22/06/16	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/16	22/06/23* chap.9/22
S-11	Loi n° 4 visant à harmoniser le droit fédéral avec le droit civil du Québec et modifiant certaines lois pour que chaque version linguistique tienne compte du droit civil et de la common law	22/10/26	22/12/08	Affaires juridiques et constitutionnelles	22/12/14	3 <sup>e</sup> lecture 22/12/15	
S-12	Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels et la Loi sur le transfèrement international des délinquants	23/04/26	23/05/30	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 23/06/20 7 amendements et observations Adopté 23/06/21	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/22 Message des Communes avec 5 amendements 23/10/26 Sénat accepte les amendements des Communes 23/10/26	22/10/26* chap. 28/22

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-13	Loi modifiant la Loi d'interprétation et apportant des modifications connexes à d'autres lois	23/06/08	23/06/27	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 23/11/30 observations	3 <sup>e</sup> lecture 23/12/14	
S-14	Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada, la Loi sur les aires marines nationales de conservation du Canada, la Loi sur le parc urbain national de la Rouge et le Règlement sur la pêche dans les parcs nationaux du Canada	23/10/19	23/10/26	Énergie, environnement et ressources naturelles	Présenté 23/12/12 3 amendements Adopté 23/12/13	3 <sup>e</sup> lecture 23/12/14	
S-15	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial	23/11/21	24/03/19	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 24/06/20 6 amendements et observations		
S-16	Loi concernant la reconnaissance de la Nation haïda et du Conseil de la Nation haïda	24/02/08	24/02/29	Peuples autochtones	24/02/11	3 <sup>e</sup> lecture 24/05/22	
S-17	Loi visant à corriger des anomalies, contradictions, archaïsmes ou erreurs relevées dans les lois et règlements du Canada et à y apporter d'autres modifications mineures et non controversables ainsi qu'à abroger certaines dispositions ayant cessé d'avoir effet	24/03/19	24/05/30	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 24/06/13 2 amendements Adopté 24/06/18	3 <sup>e</sup> lecture 24/06/19	

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT  
(CHAMBRE DES COMMUNES)**

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-2	Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19	21/12/16	21/12/16	Comité plénier (teneur) 21/12/16	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/16	21/12/17* chap. 26/21
C-3	Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail	21/12/16	21/12/17	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 21/12/02 Affaires sociales, des sciences et de la technologie et Affaires juridiques et constitutionnelles (articles 1 à 5)	Rapport sur teneur (SOCJ) 21/12/15 (LCJC) 21/12/16	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/17	21/12/17* chap. 27/21
C-4	Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion)	21/12/02	21/12/07	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/07	21/12/08* chap. 24/21
C-5	Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances	22/06/16	22/06/22	Affaires juridiques et constitutionnelles	22/11/01 observations	3 <sup>e</sup> lecture 22/11/17	22/11/17* chap. 15/22
C-6	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022 ( <i>Loi de crédits n° 4 pour 2021-2022</i> )	21/12/09	21/12/14	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/15	21/12/17* chap. 25/21

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S. R.
C-8	Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures	22/05/04	22/05/10	Finances nationales	22/06/08	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/09	22/06/09* chap. 5/22
C-9	Loi modifiant la Loi sur les juges	22/12/13	23/03/09	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 23/05/18 2 amendements Adopté 23/05/31	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/01 Message des Communes-accepte et rejette les amendements du Sénat 23/06/21	23/06/22* chap. 18/23
C-10	Loi concernant certaines mesures liées à la COVID-19	22/02/21	22/03/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	22/03/03	3 <sup>e</sup> lecture 22/03/04 Sénat n'insiste pas sur ses amendements 23/06/21	22/03/04* chap. 2/22
C-11	Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois	22/06/11		Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/05/31 Transports et communications Projet de loi 22/10/25	Présenté et adopté 22/12/14 12 amendements et observations	3 <sup>e</sup> lecture 23/02/02 Message des Communes-accepte, modifie et rejette les amendements du Sénat 23/04/18 Sénat accepte les amendements des Communes Sénat n'insiste pas sur ses amendements 23/04/27	23/04/27* chap. 8/23
C-12	Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (Supplément de revenu garanti)	22/02/21	22/02/24	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	22/03/01	3 <sup>e</sup> lecture 22/03/03	22/03/03* chap. 1/22
C-13	Loi modifiant la Loi sur les langues officielles, édictant la Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale et apportant des modifications connexes à d'autres lois	23/05/16	23/06/01	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/05/31 Langues officielles Projet de loi 23/06/01	Rapport sur teneur 22/11/17 Rapport sur le projet de loi 23/06/13	3 <sup>e</sup> lecture 23/06/15	23/06/20* chap. 15/23
C-14	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (représentation électorale)	22/06/16	22/06/20	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	22/06/23* chap. 6/22
C-15	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022 (Loi de crédits n° 5 pour 2021-2022)	22/03/24	22/03/29	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/03/31	22/03/31* chap. 3/22

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-16	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 ( <i>Loi de crédits n<sup>o</sup> 1 pour 2022-2023</i> )	22/03/24	22/03/29	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/03/31	22/03/31* chap. 4/22
C-18	Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada	23/02/02	23/04/18	Transports et communications	Présenté 23/06/14 10 amendements  Adopté 23/06/15	3 <sup>e</sup> lecture 23/06/15  Message des Communnes-accepte et rejette les amendements du Sénat 23/06/22	23/06/22* chap. 23/23
C-19	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d'autres mesures	22/06/09	22/06/14	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/05/04 Finances nationales et six autres comités  Projet de loi 22/06/14	22/06/21 observations	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/23	22/06/23* chap. 10/22
C-20	Loi établissant la Commission d'examen et de traitement des plaintes du public et modifiant certaines lois et textes réglementaires	24/06/11	24/06/20	Sécurité nationale et défense	—	—	—
C-21	Loi modifiant certaines lois et d'autres textes en conséquence (armes à feu)	23/05/18	23/06/21	Sécurité nationale et défense	23/12/05 observations	3 <sup>e</sup> lecture 23/12/14	23/12/15 chap. 32/23
C-22	Loi visant à réduire la pauvreté et à renforcer la sécurité financière des personnes handicapées par l'établissement de la prestation canadienne pour les personnes handicapées et apportant une modification corrélative à la Loi de l'impôt sur le revenu	23/02/02	23/03/09	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 23/05/11 5 amendements et observations  Adopté 23/05/16	3 <sup>e</sup> lecture 23/05/18  Message des Communnes-accepte, modifie et rejette les amendements du Sénat 23/06/15  Sénat accepte les amendements des Communnes Sénat n'insiste pas sur son amendement 23/06/20	23/06/22* chap. 17/23
C-24	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 ( <i>Loi de crédits n<sup>o</sup> 2 pour 2022-2023</i> )	22/06/08	22/06/14	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	22/06/23* chap. 7/22
C-25	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 ( <i>Loi de crédits n<sup>o</sup> 3 pour 2022-2023</i> )	22/06/08	22/06/14	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	22/06/23* chap. 8/22

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S. R.
C-26	Loi concernant la cybersécurité, modifiant la Loi sur les télécommunications et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois	24/06/19					
C-28	Loi modifiant le Code criminel (intoxication volontaire extrême)	22/06/22		Comité plénier (teneur) 22/06/21	22/06/23	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/23	22/06/23* chap. 11/22
C-29	Loi prévoyant la constitution d'un conseil national de réconciliation	22/12/01	23/05/04	Peuples autochtones	Présenté 23/10/26 7 amendements et observations Adopté 23/10/31	3 <sup>e</sup> lecture 23/11/30 1 amendement Message des Communautés-accepte les amendements du Sénat 24/04/30	24/04/30* chap. 8/24
C-30	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (majoration temporaire du crédit pour la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée)	22/10/06	22/10/17	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/10/18	22/10/18* chap. 13/22
C-31	Loi concernant des mesures d'allègement du coût de la vie relatives aux soins dentaires et au logement locatif	22/10/27	22/11/03	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Règl. 22/10/20 Finances nationales Projet de loi 22/11/03	Rapport sur le projet de loi 22/11/15	3 <sup>e</sup> lecture 22/11/17	22/11/17* chap. 14/22
C-32	Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 3 novembre 2022 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022	22/12/08		Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Règl. 22/11/17 Finances nationales Peuples autochtones Projet de loi 22/12/13 Finances nationales	Rapport sur teneur (APPA) 22/12/05 Rapport sur le projet de loi 22/12/14	3 <sup>e</sup> lecture 22/12/15	22/12/15* chap. 19/22
C-34	Loi modifiant la Loi sur Investissement Canada	23/11/21	23/12/14	Banques et commerce	24/03/21 observations	3 <sup>e</sup> lecture 24/03/22	24/03/22* chap. 4/24
C-35	Loi relative à l'apprentissage et à la garde des jeunes enfants au Canada	23/06/20	23/09/28	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	23/11/21 observations	3 <sup>e</sup> lecture 23/12/07 1 amendement Message des Communautés-accepte l'amendement du Sénat 24/03/19	24/03/19* chap. 2/24
C-36	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 (Loi de crédits n <sup>o</sup> 4 pour 2022-2023)	22/12/08	22/12/13	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/12/15	22/12/15* chap. 20/22
C-39	Loi modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir)	23/02/16	23/03/07	Comité plénier (teneur) 23/03/08	—	3 <sup>e</sup> lecture 23/03/09	23/03/09* chap. 1/23



N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-40	Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement (examen des erreurs judiciaires)	24/06/19					
C-41	Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence	23/06/13	23/-06/15	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 23/04/27 Droits de la personne	—	3 <sup>e</sup> lecture 23/06/15	23/06/20* chap. 14/23
C-42	Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions et apportant des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois	23/06/22	23/09/26	Banques et commerce	23/10/24	3 <sup>e</sup> lecture 23/11/01	23/11/02* chap. 29/23
C-43	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 ( <i>Loi de crédits n<sup>o</sup> 5 pour 2022-2023</i> )	23/03/23	23/03/28	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 23/03/29	23/03/30* chap. 3/23
C-44	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2024 ( <i>Loi de crédits n<sup>o</sup> 1 pour 2023-2024</i> )	23/03/23	23/03/28	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 23/03/29	23/03/30* chap. 4/23
C-45	Loi modifiant la Loi sur la gestion financière des premières nations, modifiant d'autres lois en conséquence et apportant une clarification relativement à une autre loi	23/05/16	23/05/30	Peuples autochtones	23/06/13	3 <sup>e</sup> lecture 23/06/15	23/06/20* chap. 16/23
C-46	Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et la Loi de l'impôt sur le revenu	23/04/19	23/05/03	Finances nationales	23/05/09	3 <sup>e</sup> lecture 23/05/10	23/05/11* chap. 11/23
C-47	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023	23/06/08		Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 23/04/27 Finances nationales et huit autres comités Projet de loi 23/06/13 Finances nationales	Rapport sur le projet de loi 23/06/15	3 <sup>e</sup> lecture 23/06/22	23/06/22* chap. 26/23
C-48	Loi modifiant le Code criminel (réforme sur la mise en liberté sous caution)	23/09/19	23/09/21	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 23/10/24 2 amendements et observations Adopté 23/10/26	3 <sup>e</sup> lecture 23/11/28 1 amendement Message des Communes-accepte les amendements du Sénat 23/12/05	23/12/05* chap. 30/23
C-49	Loi modifiant la Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve-et-Labrador et la Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois	24/05/30	24/06/06	Energy, the Environment and Natural Resources	Présenté 24/09/24 2 amendements et observations Rejeté 24/09/26	3 <sup>e</sup> lecture 24/10/01	*24/10/03 chap. 20/24

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S. R.
C-50	Loi concernant la responsabilité, la transparence et la mobilisation à l'appui de la création d'emplois durables pour les travailleurs et de la croissance économique dans une économie carboneutre	24/04/16	24/05/23	Affaires sociales, des sciences et de la technologie et teneur Énergie, environnement et ressources naturelles	Rapport sur teneur (ENEV) 24/06/12 Rapport sur le projet de loi (SOCl) 24/06/13 observations	3 <sup>e</sup> lecture 24/06/18	24/06/20 chap. 13/24
C-51	Loi portant mise en vigueur du traité concernant l'autonomie gouvernementale et la reconnaissance de la Nation dakota de Whitecap / Wapaha Ska Dakota Oyate et modifiant d'autres lois en conséquence	23/06/20	23/06/20	Peuples autochtones	23/06/22	3 <sup>e</sup> lecture 23/06/22	23/06/22* chap. 22/23
C-54	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2024 ( <i>Loi de crédits n<sup>o</sup> 2 pour 2023-2024</i> )	23/06/22	23/06/22	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 23/06/22	23/06/22* chap. 24/23
C-55	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2024 ( <i>Loi de crédits n<sup>o</sup> 3 pour 2023-2024</i> )	23/06/22	23/06/22	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 23/06/22	23/06/22* chap. 25/23
C-56	Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur la concurrence	23/12/11		Teneur renvoyée conf. à un ordre du Sénat 23/12/12 Finances nationales Comité plénier (teneur) 23/12/13	Rapport sur teneur 23/12/13	3 <sup>e</sup> lecture 23/12/14	23/12/15 chap. 31/23
C-57	Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine de 2023	24/02/06	24/02/15	Affaires étrangères et du commerce international	24/02/29	3 <sup>e</sup> lecture 24/03/19	24/03/19* chap. 3/24
C-58	Loi modifiant le Code canadien du travail et le Règlement de 2012 sur le Conseil canadien des relations industrielles	24/05/28	24/06/06	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	24/06/13 observations	3 <sup>e</sup> lecture 24/06/17	24/06/20 chap. 12/24
C-59	Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'autonomie déposé au Parlement le 21 novembre 2023 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023	24/05/28	24/06/04	Teneur renvoyée conf. à un ordre du Sénat 24/02/08 Finances nationales Projet de loi 24/06/04 Finances nationales	Rapport sur le projet de loi 24/06/13 observations	3 <sup>e</sup> lecture 24/06/19	24/06/20 chap. 15/24
C-60	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2024 ( <i>Loi de crédits n<sup>o</sup> 4 pour 2023-2024</i> )	23/12/11	23/12/12	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 23/12/15	23/12/15 chap. 33/23
C-62	Loi n <sup>o</sup> 2 modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir)	24/02/15	24/02/26	Comité plénier (teneur) 24/02/14	—	3 <sup>e</sup> lecture 24/02/29	24/02/29* chap. 1/24

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-64	Loi concernant l'assurance médicaments	24/06/04	24/06/18	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	24/10/03 observations		
C-67	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2024 ( <i>Loi de crédits n° 5 pour 2023-2024</i> )	24/03/22	24/03/22	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 24/03/22	24/03/22* chap. 5/24
C-68	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2025 ( <i>Loi de crédits n° 1 pour 2024-2025</i> )	24/03/22	24/03/22	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 24/03/22	24/03/22* chap. 6/24
C-69	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 avril 2024	24/06/19		Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 24/05/09 Finances nationales et neuf autres comités Projet de loi 24/06/19	Rapport sur le teneur 23/06/13	3 <sup>e</sup> lecture 24/06/20	24/06/20 chap. 17/24
C-70	Loi concernant la lutte contre l'ingérence étrangère	24/06/13	24/06/17	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 24/06/05 Sécurité nationale et défense Projet de loi 24/06/17	Rapport sur le projet de loi 24/06/18 observations	3 <sup>e</sup> lecture 24/06/19	24/06/20 chap. 16/24
C-74	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2025 ( <i>Loi de crédits n° 2 pour 2024-2025</i> )	24/06/17	24/06/19	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 24/06/20	24/06/20 chap. 18/24
C-75	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2025 ( <i>Loi de crédits n° 3 pour 2024-2025</i> )	24/06/17	24/06/19	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 24/06/20	24/06/20 chap. 19/24
C-76	Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada	24/10/01	24/10/01	Énergie, environnement et ressources naturelles	24/10/03 observations	3 <sup>e</sup> lecture 24/10/03	*24/10/03 chap. 21/24

## PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-224	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur la prévention et le traitement de cancers liés à la lutte contre les incendies	23/03/09	23/06/01	Sécurité nationale et défense	23/06/13	3 <sup>e</sup> lecture 23/06/21	23/06/22* chap. 20/23
C-226	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale visant à évaluer et prévenir le racisme environnemental ainsi qu'à s'y attaquer et à faire progresser la justice environnementale	23/03/30	23/10/26	Énergie, environnement et ressources naturelles	24/05/07	3 <sup>e</sup> lecture 24/06/13	24/06/20 chap. 11/24

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S. R.
C-228	Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies et la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension	22/11/24	22/12/14	Banques et commerce	23/03/07 observations	3 <sup>e</sup> lecture 23/04/18	23/04/27* chap. 6/23
C-232	Loi instituant le Mois du patrimoine arabe	23/03/09	24/05/09	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
C-233	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les juges (violence contre un partenaire intime)	22/06/02	22/12/14	Affaires juridiques et constitutionnelles	23/02/14 observations	3 <sup>e</sup> lecture 23/04/18	23/04/27* chap. 7/23
C-234	Loi modifiant la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre	23/03/30	23/06/13	Agriculture et forêts et teneur NFFN	Présenté 23/10/26 1 amendement et observations  Rejeté 23/11/07	3 <sup>e</sup> lecture 23/12/12 2 amendements	
C-235	Loi concernant le développement d'une économie verte dans les Prairies	22/12/08	22/12/13	Agriculture et forêts	22/12/14	3 <sup>e</sup> lecture 22/12/15	22/12/15* chap. 21/22
C-241	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement pour les gens de métier)	23/03/28	23/06/08	Finances nationales	23/12/06 observations		
C-242	Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (visas de résident temporaire pour les parents et les grands-parents)	22/10/27	22/12/14	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	23/06/08 observations	3 <sup>e</sup> lecture 23/06/21	23/06/22* chap. 21/23
C-244	Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (diagnostic, entretien et réparation)	23/10/19	24/05/09	Banques, commerce et économie			
C-248	Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada (parc urbain national Ojibway du Canada)	23/04/26	24/04/17	Énergie, environnement et ressources naturelles			
C-252	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (interdiction — publicité d'aliments et de boissons destinée aux enfants)	23/10/26	24/05/30	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
C-275	Loi modifiant la Loi sur la santé des animaux (biosécurité dans les exploitations agricoles)	23/11/30	24/05/09	Agriculture et forêts			
C-280	Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (fiducie réputée — fruits et légumes périssables)	23/10/26	24/05/09	Banques, commerce et économie			
C-281	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski), la Loi sur la radiodiffusion et la Loi interdisant les armes à sous-munitions	23/06/08	24/05/29	Affaires étrangères et du commerce international			

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-282	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre)	23/06/21	24/04/16	Affaires étrangères et du commerce international			
C-284	Loi prévoyant l'élaboration d'une stratégie nationale sur les soins oculaires	23/10/26	24/05/29	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
C-288	Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (renseignements transparents et exacts sur les services à large bande)	23/04/26	24/04/11	Transports et communications	24/05/07	3 <sup>e</sup> lecture 24/06/06	24/06/20 chap. 10/24
C-290	Loi modifiant la Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles et apportant une modification corrélative à la Loi sur les conflits d'intérêts	24/02/06					
C-291	Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence (matériel d'abus et d'exploitation pédosexuels)	23/02/02	23/06/01	Affaires juridiques et constitutionnelles	24/09/19 observations		
C-293	Loi concernant la prévention et la préparation en matière de pandémie	24/06/06					
C-294	Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (interopérabilité)	23/06/15	24/05/09	Banques, commerce et économie			
C-295	Loi modifiant le Code criminel (négligence d'adultes vulnérables)	23/12/07					
C-317	Loi prévoyant l'élaboration d'une stratégie nationale sur la prévention des inondations et des sécheresses	24/06/06					
C-320	Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (communication de renseignements à la victime)	24/02/29	24/05/30	Affaires juridiques et constitutionnelles			
C-321	Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre une personne qui fournit des services de santé ou un premier répondant)	24/02/29	24/05/30	Affaires juridiques et constitutionnelles			
C-332	Loi modifiant le Code criminel (contrôle coercitif d'un partenaire intime)	24/06/13					
C-355	Loi visant à interdire l'exportation par voie aérienne de chevaux destinés à l'abattage et apportant des modifications connexes à certaines lois	24/05/21					

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT**

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-201	Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (âge de voter) (Sén. McPhedran)	21/11/24					

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S. R.
S-202	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement) (Sén. Bovey)	21/11/24	21/12/08	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/08  Message des Communes avec 2 amendements 24/02/15  Sénat accepte les amendements des Communes 24/06/06	24/06/20 chap. 9/24
S-203	Loi concernant un cadre fédéral relatif au trouble du spectre de l'autisme (Sén. Housakos)	21/11/24	21/12/08	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 22/05/03 2 amendements et observations  Adopté 22/05/05	3 <sup>e</sup> lecture 22/05/12	23/03/30* chap. 3/23
S-204	Loi modifiant le Tarif des douanes (marchandises en provenance du Xinjiang) (Sén. Housakos)	21/11/24					
S-205	Loi modifiant le Code criminel et une autre loi en conséquence (mise en liberté provisoire et engagement en cas de violence familiale) (Sén. Boisvenu)	21/11/24	22/04/26	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 22/12/14 4 amendements et observations  Adopté 23/02/15	3 <sup>e</sup> lecture 23/04/18  Message des Communes avec 8 amendements 24/09/26  Sénat accepte les amendements des Communes 24/10/03	
S-206	Loi modifiant le Code criminel (divulgaration de renseignements par des jurés) (Sén. Boisvenu)	21/11/24	21/12/08	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/08	22/10/18* chap. 12/22
S-207	Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Châteauguay—Lacolle (Sén. Dalphond)	21/11/24	21/12/09	Affaires juridiques et constitutionnelles	21/12/16	3 <sup>e</sup> lecture 22/02/08	
S-208	Loi concernant la Déclaration sur le rôle essentiel des artistes et de l'expression créatrice au Canada (Sén. Bovey)	21/11/24	22/04/07	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 22/06/20 2 amendements et observations  Adopté 22/09/27	3 <sup>e</sup> lecture 22/10/06	

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-209	Loi instituant le Jour commémoratif de la pandémie (Sén. Mègje)	21/11/24	21/12/09	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 22/04/05 1 amendement  Adopté 22/04/07	3 <sup>e</sup> lecture 22/05/12	24/04/30* chap. 7/24
S-210	Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel sexuellement explicite (Sén. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/08	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 22/11/15 1 amendement et observations  Adopté 22/12/01	3 <sup>e</sup> lecture 23/04/18	
S-211	Loi édictant la Loi sur la lutte contre le travail forcé et le travail des enfants dans les chaînes d'approvisionnement et modifiant le Tarif des douanes (Sén. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/14	Droits de la personne	Présenté 22/04/06 2 amendements et observations  Adopté 22/04/07	3 <sup>e</sup> lecture 22/04/28	23/05/11* chap. 9/23
S-212	Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement (Sén. Pate)	21/11/24	22/11/03	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 23/09/26 4 amendements  Adopté 24/05/09		
S-213	Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux) (Sén. Jaffer)	21/11/24	22/04/26	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-214	Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle (Sén. Jaffer)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/09	23/04/27* chap. 5/23
S-215	Loi concernant des mesures visant la stabilité financière des établissements d'enseignement postsecondaire (Sén. Moncion)	21/11/24	22/05/17	Banques et commerce			
S-216	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (utilisation des ressources d'un organisme de bienfaisance enregistré) (Sén. Omidvar)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/09	
S-217	Loi sur la réaffectation de certains biens saisis, bloqués ou mis sous séquestre (Sén. Omidvar)	21/11/24	22/03/01	Affaires étrangères et du commerce international	Présenté 22/04/05 2 amendements  Adopté 22/04/07	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Régl. 22/10/17	
S-218	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres (Sén. McCallum)	21/11/24					
S-219	Loi concernant la Journée nationale de la jupe à rubans (Sén. McCallum)	21/11/24	21/12/09	Peuples autochtones	22/03/29 observations	3 <sup>e</sup> lecture 22/05/10	22/12/15* chap. 16/22

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S. R.
S-220	Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (gouverneur général) (Sén. Carignan)	21/11/24					
S-221	Loi modifiant la Loi sur le gouverneur général (pension de retraite et autres prestations) (Sén. Carignan)	21/11/24					
S-222	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois) (Sén. Griffin)	21/11/24	21/12/09	Agriculture et forêts	Présenté 22/04/07 1 amendement et observations  Adopté 22/04/28	3 <sup>e</sup> lecture 22/10/06	22/10/26* chap. 27/22
S-223	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains) (Sén. Ataulhajian)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/09	22/12/15* chap. 18/22
S-224	Loi modifiant le Code criminel (traite de personnes) (Sén. Ataulhajian)	21/11/24	22/04/28	Droits de la personne	22/06/14	3 <sup>e</sup> lecture 22/10/06	
S-225	Loi modifiant la Loi interdisant les armes à sous-munitions (investissements) (Sén. Ataulhajian)	21/11/24	22/10/26	Affaires étrangères et du commerce international			
S-226	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat) (Sén. Mercer)	21/11/24					
S-227	Loi instituant la Journée canadienne de l'alimentation (Sén. Black)	21/11/25	22/03/03	Agriculture et forêts	22/04/07 observations	3 <sup>e</sup> lecture 22/05/12	23/05/11* chap. 11/23
S-228	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété) (Sén. Patterson)	21/11/25					
S-229	Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick) (Sén. Carignan)	21/12/01					
S-230	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sén. Carignan)	21/12/02	22/11/03	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-231	Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le casier judiciaire, la Loi sur la défense nationale et la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques (Sén. Carignan)	21/12/02	22/11/03	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 23/12/12 6 amendements		
S-232	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale de décriminalisation des substances illégales et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et d'autres lois en conséquence (Sén. Boniface)	21/12/07	24/04/11	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-233	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le revenu de base garanti suffisant (Sén. Pate)	21/12/16	23/04/18	Finances nationales			



N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-234	Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (élimination définitive de déchets plastiques) (Sén. Caignan)	21/12/16	23/06/08	Énergie, environnement et ressources naturelles			
S-235	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (Sén. Jaffer)	22/02/09	23/06/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 24/05/08 3 amendements et observations Adopté 24/06/06	3 <sup>e</sup> lecture 24/10/03	
S-236	Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et le Règlement sur l'assurance-emploi (Ile-du-Prince-Edouard) (Sén. Griffin)	22/02/21	22/06/07	Agriculture et forêts	Présenté 22/06/23 1 amendement et observations Adopté 22/09/27	Renvoyé de nouveau au comité 22/11/03 Rapport présenté 23/05/17 Recommandation que le Sénat abandonne l'étude du projet de loi Rapport adopté 23/06/13	
S-237	Loi établissant le registre des agents d'influence étrangers et modifiant le Code criminel (Sén. Housakos)	22/02/24					
S-238	Loi modifiant le Code criminel et la Charte canadienne des droits des victimes (renseignements concernant la victime) (Sén. Boisvenu)	22/02/24	22/11/03	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-239	Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel) (Sén. Ringuette)	22/03/01					
S-240	Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (définition de revenu) (Sén. Quinn)	22/03/22					
S-241	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (grands singes, éléphants et certains autres animaux) (Sén. Klyne)	22/03/22	23/06/08	Affaires juridiques et constitutionnelles et teneur AGFO et ENEV Projet de loi retiré 24/02/12			
S-242	Loi modifiant la Loi sur la radiocommunication (Sén. Patterson)	22/03/23	22/11/03	Transports et communications	Présenté 23/03/30 2 amendements et observations Rapport, tel que modifié, adopté 23/04/18	3 <sup>e</sup> lecture 23/04/20	

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S. R.
S-243	Loi édictant la Loi sur la finance alignée sur le climat et apportant des modifications connexes à d'autres lois (Sén. Galvez)	22/03/24	23/06/08	Banques et commerce			
S-244	Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social et la Loi sur l'assurance-emploi (Conseil de l'assurance-emploi) (Sén. Bellemare)	22/05/04	23/06/13	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 23/12/11 1 amendement Adopté 24/02/15	3 <sup>e</sup> lecture 24/06/18	
S-245	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (attribution de la citoyenneté à certains Canadiens) (Sén. Martin)	22/05/12	22/05/17	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/05/17	
S-246	Loi instituant le Mois du patrimoine libanais (Sén. Cordy)	22/05/19	22/11/03	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	22/11/24	3 <sup>e</sup> lecture 23/04/18	23/06/20* chap. 13/23
S-247	Loi modifiant la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Serguei Magnitski) (Sén. Housakos)	22/05/31					
S-248	Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir) (Sén. Wallin)	22/06/02		Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-249	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale pour la prévention de la violence conjugale (Sén. Manning)	22/06/08	23/06/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-250	Loi modifiant le Code criminel (actes de stérilisation) (Sén. Boyer)	22/06/14	23/04/20	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 24/09/24 1 amendement et observations Adopté 24/10/03		
S-251	Loi abrogeant l'article 43 du Code criminel (appel à l'action numéro 6 de la Commission de vérité et réconciliation du Canada) (Sén. Kutcher)	22/06/16	23/06/13	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-252	Loi instituant la Semaine d'appréciation de la fonction de juré (Sén. Moncion)	22/09/29	23/06/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	24/02/29 observations	3 <sup>e</sup> lecture 24/06/04	
S-253	Loi concernant un cadre national sur l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation foetale (Sén. Ravallia)	22/10/19	23/06/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-254	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquette de mise en garde sur les boissons alcoolisées) (Sén. Brazeau)	22/11/02	23/06/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-255	Loi modifiant le Code criminel (meurtre d'un partenaire intime, de son propre enfant ou de l'enfant d'un partenaire intime) (Sén. Boisvenu)	22/11/02					

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-256	Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (saisie) et apportant des modifications connexes à d'autres lois (Sén. Dalphond)	22/11/22	23/06/06	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-257	Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (protection contre la discrimination fondée sur la croyance politique) (Sén. Ataullahjan)	22/11/29					
S-258	Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé) (Sén. Downe)	23/03/29	23/06/01	Finances nationales	23/11/21	3 <sup>e</sup> lecture 24/06/06	
S-259	Loi désignant le mois de mars comme Mois du patrimoine hellénique (Sén. Loffreda)	23/03/29	24/05/30	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-260	Loi instituant la Journée nationale de sensibilisation au gliome infiltrant du tronc cérébral (Sén. Martin)	23/04/20	24/05/30	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-261	Loi concernant les accords de non-divulgation (Sén. McPhedran)	23/05/09					
S-262	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (Serment de citoyenneté) (Sén. Omidvar)	23/05/09	Ravé du Feuilleton conf. à l'art. 4-14(2) du Règl. 24/05/30				
S-263	Loi concernant la Stratégie nationale de lutte contre la traite des personnes (Sén. Ataullahjan)	23/05/09					
S-264	Loi instituant la Journée internationale pour la coopération et la justice fiscales (Sén. Dalphond)	23/05/16	24/05/09	Finances nationales			
S-265	Loi édictant la Loi sur l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels, modifiant la Charte canadienne des droits des victimes et établissant un cadre de mise en œuvre des droits des victimes d'actes criminels (Sén. Boisvenu)	23/05/17					
S-266	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels (Sén. Boisvenu)	23/06/06					
S-267	Loi modifiant le Code criminel (circonstance aggravante — ordre d'évacuation ou situation d'urgence) (Sén. Ataullahjan)	23/06/13					
S-268	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les Indiens (Sén. Tannas)	23/06/20	24/05/30	Affaires juridiques et constitutionnelles et Peuples autochtones			

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-269	Loi concernant un cadre national sur la publicité sur les paris sportifs (Sén. Deacon (Ontario))	23/06/20	24/05/09	Transports et communications	24/10/03 observations		
S-270	Loi modifiant la Loi sur la santé des animaux et le Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire (chevaux vivants) (Sén. Dalphond)	23/06/21	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Régl. 24/03/21				
S-271	Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada (Sén. MacCallum)	23/06/22					
S-272	Loi modifiant la Loi sur le directeur des poursuites pénales (Sén. MacCallum)	23/06/22					
S-273	Loi déclarant le réseau de digues de l'isthme de Chignecto et ses ouvrages connexes comme étant des ouvrages à l'avantage général du Canada (Sén. Quinn)	23/09/19	24/04/17	Transports et communications	Présenté 24/06/04 5 amendements Adopted 24/06/06	3 <sup>e</sup> lecture 24/06/11 1 amendement	
S-274	Loi instituant la Journée nationale de Thanadeithur (Sén. MacCallum)	23/09/19					
S-275	Loi modifiant la Loi sur la Banque du Canada (mandat, gouvernance de la politique monétaire et reddition de comptes) (Sén. Bellemare)	23/09/20					
S-276	Loi instituant le Mois du patrimoine ukrainien (Sén. Kutcher)	23/09/21	24/05/09	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-277	Loi concernant un cadre visant à renforcer les relations entre le Canada et Taiwan (Sén. MacDonald)	23/09/26					
S-278	Loi modifiant la Loi sur les mesures économiques spéciales (disposition des biens d'un État étranger) (Sén. Omidvar)	23/10/04					
S-279	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (données sur les organismes de bienfaisance enregistrés) (Sén. Omidvar)	23/10/04	24/05/30	Finances nationales			
S-280	Loi concernant un cadre national sur la maladie falciforme (Sén. Mégie)	23/11/07	24/06/04	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-281	Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (examen des dossiers de libération conditionnelle) (Sén. Boisvenu)	23/11/08					
S-282	Loi concernant une stratégie nationale pour les enfants et les jeunes au Canada (Sén. Moodie)	23/11/21	24/06/04	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-283	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (données démographiques) (Sén. Dasko)	23/12/13					
S-284	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur l'insuffisance cardiaque (Sén. Martin)	24/05/23					
S-285	Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (raison d'être d'une société) (Sén. Miville-Dechéne)	24/05/23					
S-286	Loi instituant le Mois national de l'immigration (Sén. Gerba)	24/06/19					
S-287	Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada (interconnexion ferroviaire) (Sén. Dagenais)	24/06/20					
S-288	Loi instituant la Journée de sensibilisation aux maladies héréditaires du sang (Sén. Cordy)	24/09/19					

#### PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-1001	Loi portant fusion de La Corporation Episcopale Catholique Romaine d'Ottawa et de la Roman Catholic Episcopal Corporation for the Diocese of Alexandria-Cornwall, in Ontario, Canada	23/04/19	23/11/02	Banking, Trade and Commerce	Présenté 23/12/05 3 amendements	3 <sup>e</sup> lecture 24/02/06	24/02/29*